F

Nettoyeurs à haute pression

Manuel d'utilisation

Lire et observer les consignes de sécurité avant la mise en service

Description

Cher client

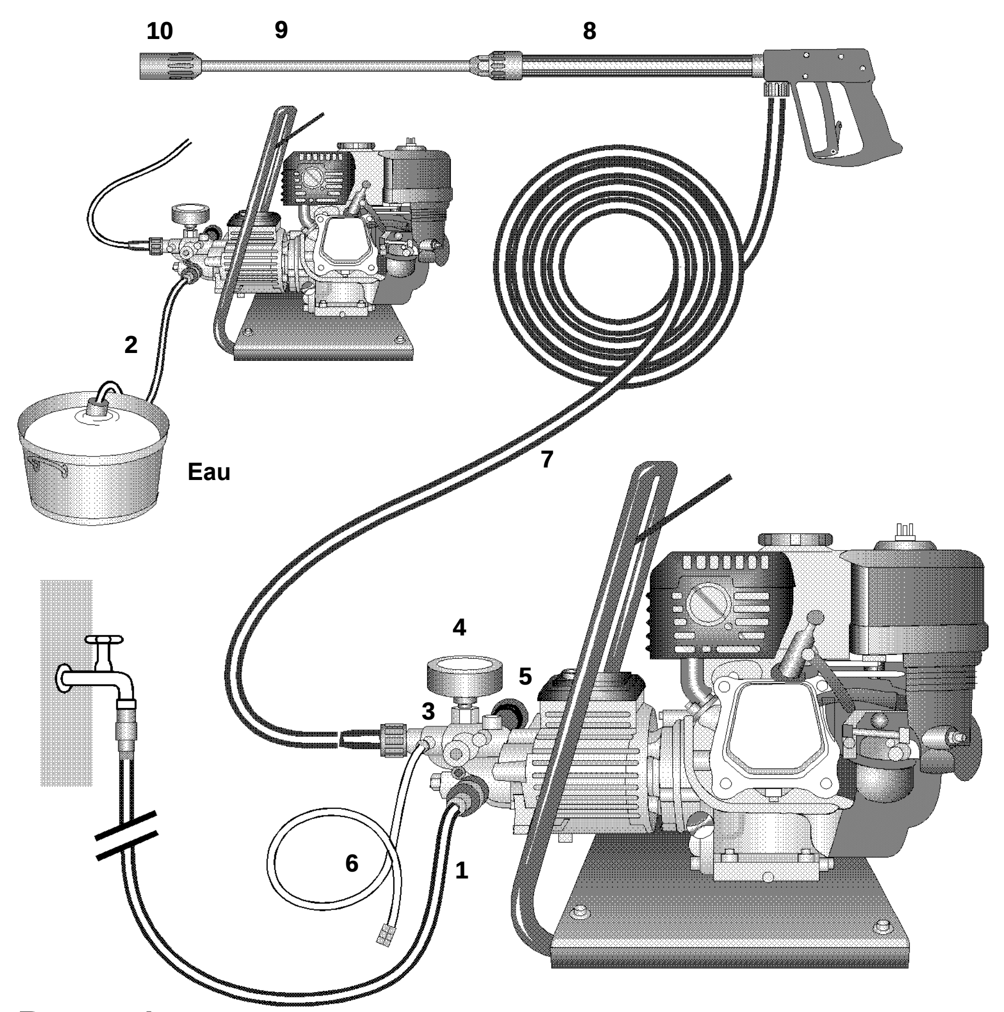
Nous tenons à vous remercier pour l'achat de votre nouveau nettoyeur à haute pression portable ou mobile sur chariot et à vous féliciter pour ce choix! Afin de vous en faciliter l'utilisation, nous vous présentons l'appareil en détails sur les pages suivantes.
Ce nettoyeur haute pression est votre compagnon indispensable pour vos travaux de nettoyage les plus différents, par ex. pour le nettoyage de:

- Façades
- Dalles de ciment
- Terrasses
- Véhicules de tout genre
- Etables
- Machines
- Réservoirs
- Canalisations
- Chaussées, etc..

Caractéristiques techniques	B 10/200	B 13/150	B 16/220
Pression utile, à réglage progressif	10 - 200 bar	10 - 150 bar	10 - 220 bar
Surpression admissible	220 bar	165 bar	240 bar
Débit d'eau	10 l/min à 1800 t/min	13 l/min à 1800 t/min	16 l/min à 1800 t/min
Température de l'eau d'alimentation, jusqu'à	70 °C	70 °C	70 °C
Hauteur d'aspiration	2,5 m	2,5 m	2,5 m
Flexible H.P. avec enrouleur	10 m -	10 m 15 m	10 m 15 m
Moteur à combustioin	Honda GX 200 LX	Honda GX 160 CX	Honda GX 340 CX
Poids	22 kg	24 kg	26 kg
Niveau sonore selon DIN 45 635 (au poste de travail)	78 dB	78 dB	81 dB
Recul à la lance	32 Nm env.	27 Nm env.	38 Nm env.
Couple de rotation	29 Nm	24,3 Nm	33 Nm
	(Longueur supposée de la lance: 0,9 m)		
N° de réf.			
Portable	41.182	41.170	
Avec chariot	41.182 1	41.170 1	41.173 2
Avec chariot et enrouleur		41.170 2	41.173 3*
Avec régulateur de vitesse *			41.173

Tolérances sur les valeurs mentionnées ± 5% selon la VDMA. Feuille de standardisation 24411

Description



Raccordements

Les nettoyeurs H.P. KRÄNZLE B 10/200 + B 13/150 + B 16/220 sont des appareils portables ou sur chariot. Le schéma ci-dessus présente le principe de raccordement.

Fonctions

1 Raccord d'alimentation d'eau av. filtre
2 Tuyau d'aspiration avec fitre (Accessoires spéciaux) N° 15.038 3
3 Pompe à haute pression
4 Manomètre avec remplissage Glycérine
5 Régulateur de pression-clapet de sûreté
6 Injecteur H.P. pour détergents (pas pour le B 10/200)
7 Flexible haute pression
8 Pistolet-pulvérisateur
9 Lance interchangeable
10 Buse réglable
10a B10/200 seult av. buse Turbo-Jet

Principe de pulvérisation eau et produits de nettoyage et d´entretien

Pour l'alimentation de la pompe à haute pression, l'eau peut provenir d'une canalisation sous pression ou être directement aspirée depuis un réservoir sans pression. La pompe conduit ensuite l'eau sous pression dans la lance de sécurité équipée d'une buse qui permet de former le jet haute pression..



Un injecteur haute pression permet le mélange facultatif de produits de nettoyage ou d'entretien. (Pas pour le B10/200)

L'utilisateur devra observer les prescriptions relatives à la protection de l'environnement, à l'élimination des déchet et à la protection des eaux!

Lance avec pistolet-pulvérisateur

L´actionnement du levier de détente du pistolet entraîne le fonctionnement de l´appareil.

Son actionnement ouvre le pistolet et le liquide est refoulé vers la buse. La pression du jet s´élève alors rapidement pour atteindre la pression de service présélectionnée.

Le relâchement du levier de détente ferme le pistolet et coupe ainsi le refoulement de liquide dans la lance.

Le coup de bélier provoqué par la fermeture du pistolet ouvre le régulateur de pression-clapet de sûreté situé dans l´appareil. La pompe reste en marche et refoule le liquide à pression réduite en circuit fermé. L´ouverture du pistolet provoque la fermeture du régulateur de pression-clapet de sûreté et la pompe refoule à nouveau le liquide dans la lance à la pression de service sélectionnée.



Le pistolet-pulvérisateur est un dispositif de sécurité. Par conséquent, n´en confier les réparations qu´à des spécialistes. En cas de besoin de pièces de rechange, n´utiliser que les éléments autorisés par le fabricant.

Régulateur de pression-clapet de sûreté

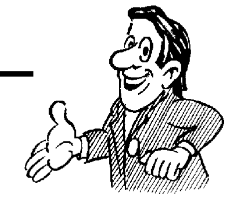
Le régulateur de pression-clapet de sûreté a pour fonction de protéger la pompe contre une une surpression non admissible et sa conception empêche un réglage supérieur à la pression de service admissible. L'écrou limiteur du bouton de réglage est scellé à la laque.

Le bouton de réglage permet de régler, en continu, la pression de service et le débit de pulvérisation.



L'échange, les réparations, le nouveau réglage et le scellement devront être réalisés uniquement par un spécialiste.

Description



Pour le moteur, observez le mode d'emploi rédigé par le constructeur Honda !

Sécurité-moteur: **(Voir mode d´emploi Honda)**

Les moteurs Honda fonctionnent avec fiabilité s´ils sont utilisés correctement. Avant la mise en service du moteur, lisez attentivement le mode d´emploi respectif et assurez-vous d´en avoir bien compris le contenu.
La non-observation de ce conseil peut générer une exposition d´individus à des dangers ou provoquer un endommagement de l'équipement.



Afin de parer à tout risque d'incendie et d'assurer une aération suffisante, ne placez pas le moteur en marche à moins d´un mètre d´un bâtiment ou de tout autre obstacle et écarter les objets inflammables de la proximité du moteur!

Prenez les dispositions nécessaires pour que les enfants et les animaux domestiques soient tenus écartés du périmètre d´action du moteur, d´une part, parce qu´ils risqueraient de se brûler au contact du moteur et d´autre part, parce qu´ils s´exposeraient à des dangers émanant des accessoires activés par le moteur.

Familiarisez-vous avec tous les éléments de commande du moteur et apprenez tout particulièrement comment arrêter rapidement le moteur en cas d´urgence. N´autorisez une personne à faire fonctionner le moteur que si elle s´est préalablement familiarisée avec ce moteur.

Installation: Emplacement



Le nettoyeur ne devra pas être installé et mis en service dans des locaux où il y a risque d'incendie ou d'explosion ainsi que dans des flaques d'eau. L'emplacement du nettoyeur en vue de son utilisation devra toujours être sec.

ATTENTION !



Ne jamais aspirer de liquides contenant des solvants, tels que les diluants pour laques, l'essence, les huiles ou liquides similaires. Observer les ins-tructions formulées par les fournisseurs des produits! Les garnitures de l'appareil ne sont pas résistantes aux produits solvants! Les brouillards de solvants sont très inflammables, explosibles et toxiques.

ATTENTION !



L'alimentation en eau à 70 °C provoque un fort échauffement de l'appareil. Par conséquent, mettre des gants de protection avant de toucher l'appareil!

Description

Mode d'emploi sommaire:

1. Raccorder le tuyau H. P. au pistolet et à l’appareil.
2. Effectuer le raccordement d’alimentation en eau.
3. Purger l’appareil (Ouvrir et fermer le pistolet à plusieurs reprises).
4. Démarrer le moteur, le pistolet étant ouvert, puis commencer le nettoyage.
5. Lorsque les travaux de nettoyage sont terminés, vider la pompe complètement. A cet effet, laisser tourner le moteur pendant 20 secondes environ alors que le tuyau d'aspiration et le tuyau d’alimentation sont débranchés. Débrancher ensuite le flexible haute pression.

- N’utiliser que de l’eau propre! - Protection contre le gel!

ATTENTION !

Observer les prescriptions formulées par la Compagnie des Eaux de votre district.

Certaines spécifications interdisent de brancher un nettoyeur H.P. directement au réseau public de distribution d’eau potable.

Dans certains cas, un branchement de courte durée peut être toléré si un clapet anti-retour avec aérateur de tubulure (KRÄNZLE N° de réf. 41.016 4) est installé sur la conduite d’alimentation d’eau.

Le nettoyeur pourra être branché indirectement au réseau public d’eau potable, à une sortie libre conforme à la norme DIN 1988, partie 4; p. ex. par l’intermédiaire d’un réservoir avec vanne à flotteur.

Un raccordement direct à un réseau d’eau non destiné à la distribution d’eau potable est permis.

Tuyau haute pression et dispositif de pulvérisation

Le tuyau haute pression ainsi que le dispositif de pulvérisation qui font partie de l’équipement du nettoyeur sont en matériaux de haute qualité. Ils sont adaptés aux conditions de service du nettoyeur et pourvus d’un marquage conforme.

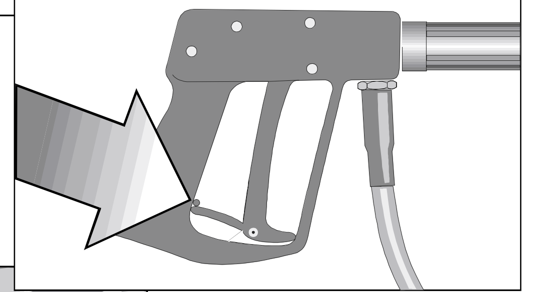


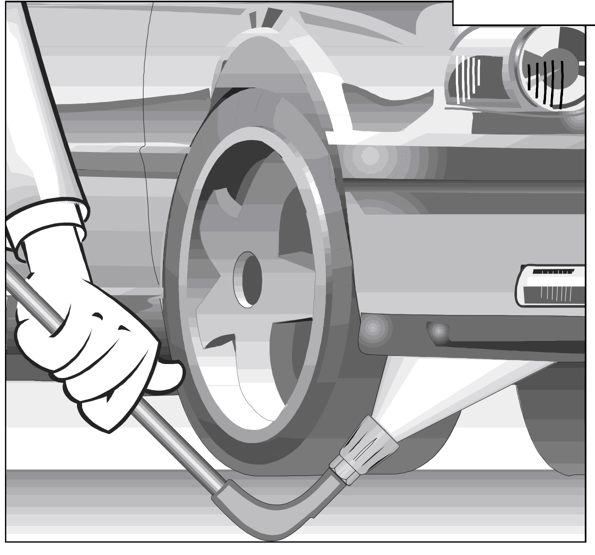
En cas de nécessité de pièces de rechange, n’utiliser que les articles autorisés par le constructeur et pourvus d’un marquage conforme. Le raccordement des tuyaux haute pression et des dispositifs de pulvérisation devra être étanche à la pression. Ne jamais passer sur un tuyau haute pression avec un véhicule, ne jamais le tendre en tirant avec force ou le soumettre à un effort de torsion. Le tuyau haute pression ne doit, en aucun cas, frotter ou être tiré sur une arête vive, ce qui aurait pour conséquence l’expiration de la garantie.



Coup de bélier: Voir tableau à la page 2!

Tourner l'arrêt de sécurité après chaque utilisation afin d'éviter une ouverture inopinée du pistolet !





Lors de l'utilisation de la lance bas de caisse, celle-ci doit absolument être en contact avec le sol avant l'ouverture du pistolet. Pour les lances cintrées, telle que la lance N° 41.075, le coup de bélier produit un couple de rotation. (Voir tableau à la page 2)

Voici ce que vous avez acheté:

1. Lance de projection avec buse réglable et buse H. P., jet plat (B10/200 seult avec buse Turbo-Jet)

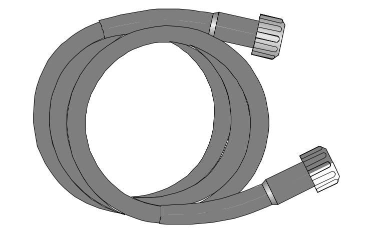


2. Pistolet avec poignée ISO et raccord fileté

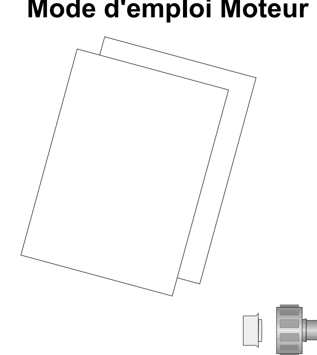


3. Nettoyeurs haute pression KRÄNZLE - B 10/200 B 13/150 B 16/220

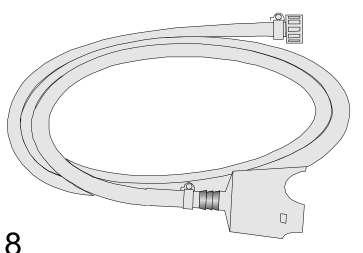
4. Flexible haute pression de 10 m Pour les appareils avec enrouleur, flexible H.P de 15 m



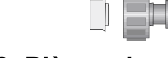
6. Manuel d'utilisation Pompe Mode d'emploi Moteur



5. Tuyau d'aspiration



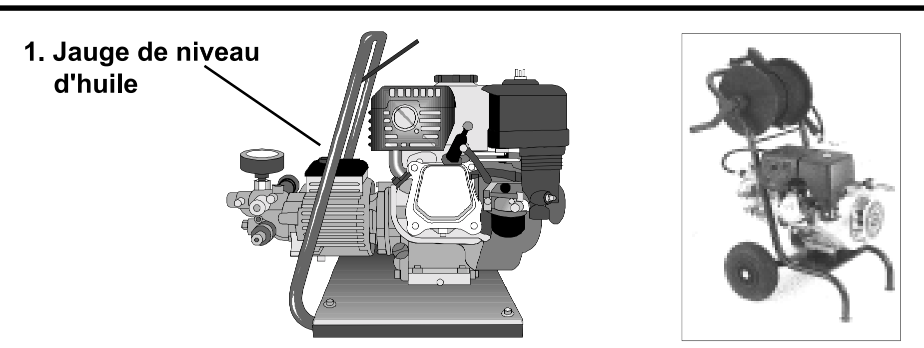
7. Echantillon de poudre de nettoyage



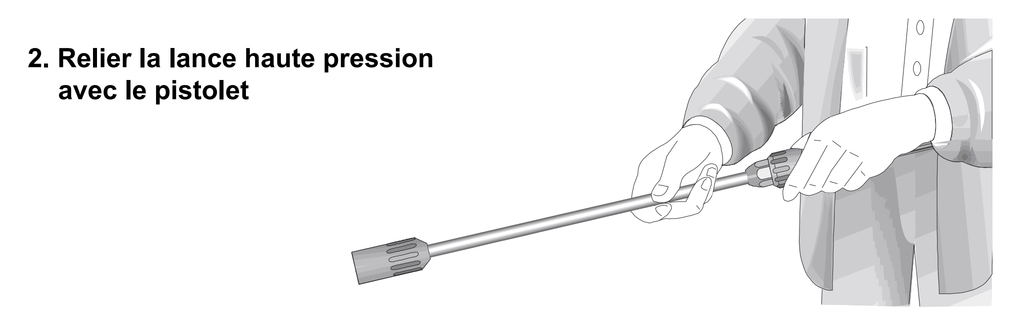
8. Pièces de raccordement pour l´alimentation

Mise en service

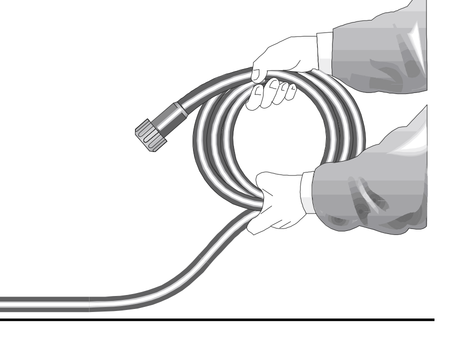
1. Jauge de niveau d'huile

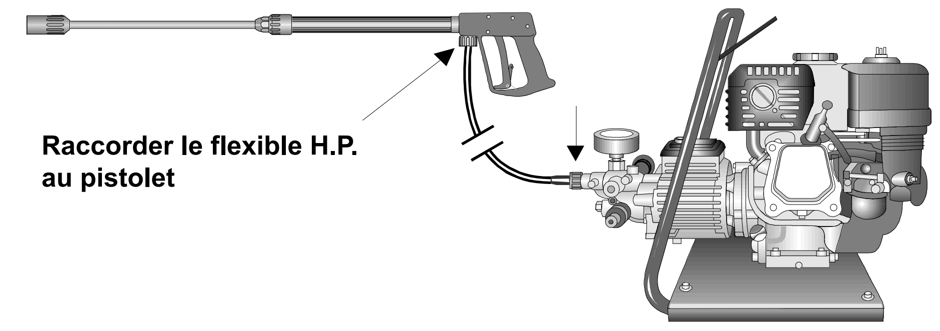


2. Relier la lance haute pression avec le pistolet



3. Dérouler le tuyau haute pression sans faire de boucles et le relier au pistolet et à la pompe. Rallonge max. de 20 m ou 2 tuyaux H.P. de 10 m avec raccords appropriés.





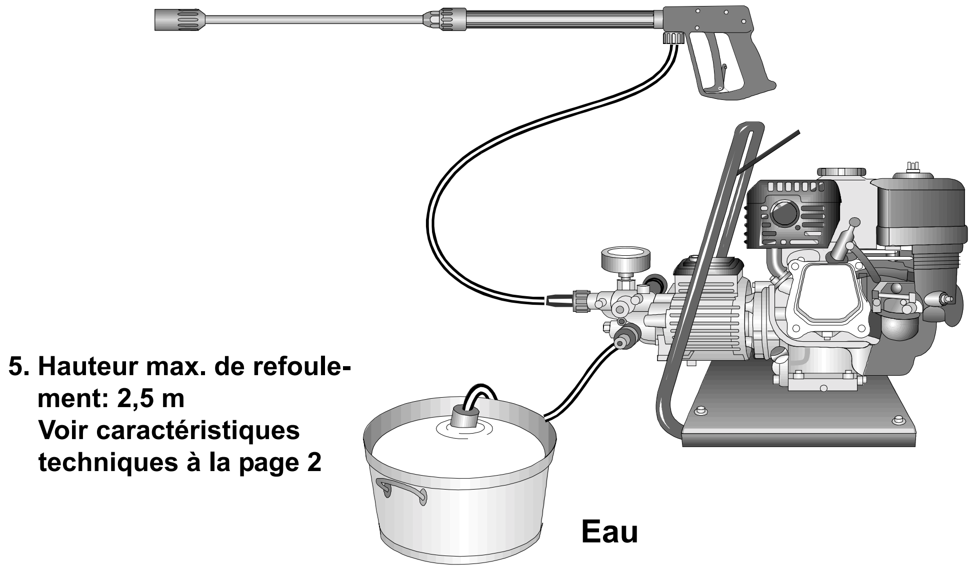
Raccorder le flexible H.P. au pistolet

4. Le nettoyeur peut être raccordé, au choix, à une conduite d'eau sous pression froide ou chaude de 70° C max. (Voir page 2).
En cas de prélèvement depuis une réserve d'eau extérieure, veiller à ce que l'eau soit propre. La section minimale du tuyau est de 1/2" = 12,7 mm (Ø nom. int.).
Le filtre N° 1 doit rester en parfait état de propreté.

Contrôler la propreté du filtre avant chaque mise en service!

ATTENTION !

L´alimentation en eau à 70 °C provoque un fort échauffement de l'appareil.
Mettre des gants de protection avant de toucher la tête de pompe!

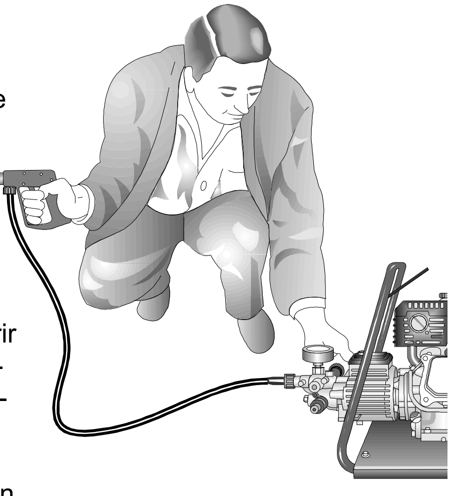


5. Hauteur max. de refoulement: 2,5 m
Voir caractéristiques techniques à la page 2

Mise en service

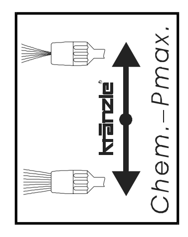
Régulation de la pression

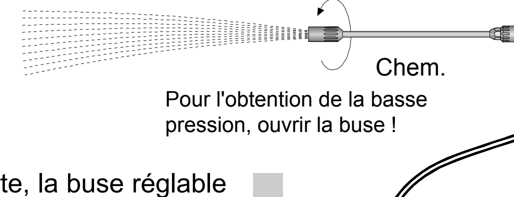
Tourner le bouton-poignée pour réguler la pression. La pression maximale est préréglée en usine.



Aspiration de produits de nettoyage:

Introduire le filtre N° 5 dans l'orifice du récipient contenant le produit de nettoyage. Ouvrir la buse réglable N° 4 pour permettre à l'injecteur d'aspirer le produit de nettoyage et la fermer pour en interrompre l'aspiration. Laisser agir le produit de nettoyage sur la surface à traiter avant de la rincer au jet de pulvérisation à haute pression.

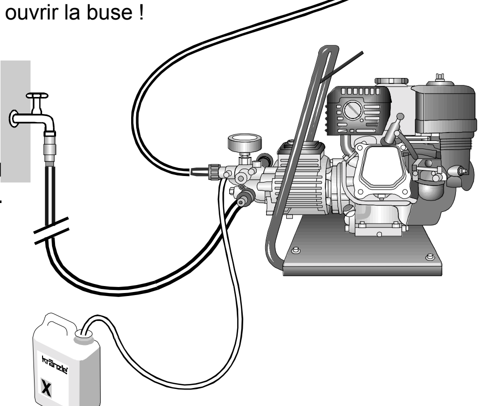




Entièrement ouverte, la buse réglable permet une adjonction de 3-5% de produit. Valeur pH neutre 7-9.



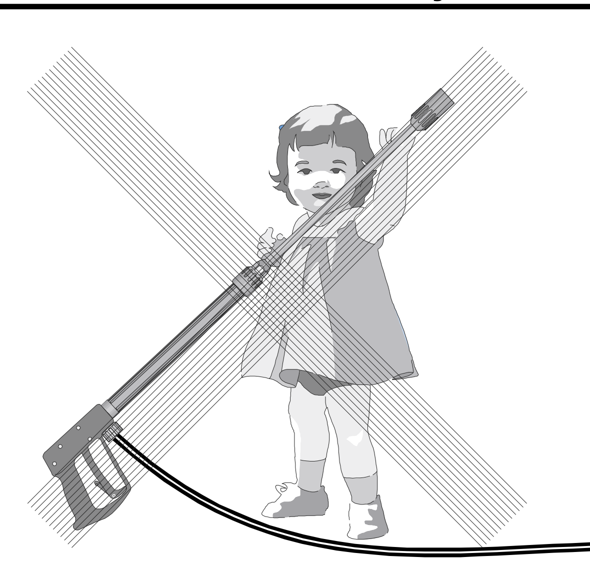
Observer les prescriptions du producteur des produits additifs (p.ex.: Equipement de pro- tection), ainsi que les prescri-ptions de protection des eaux!



Mise hors service:

1. **Arrêter l'appareil.**
2. **Couper l'alimentation en eau.**
3. **Ouvrir le pistolet pour laisser s'échapper la pression.**
4. **Verrouiller le pistolet.**
5. **Dévisser le tuyau d'alimentation et le pistolet.**
6. **Vider la pompe: Faire tourner le moteur pendant 20 secondes environ.**
7. **Hiver: Déposer la pompe dans un local à l'abri du gel**
8. **Nettoyer le filtre à eau.**

Ne jamais ...

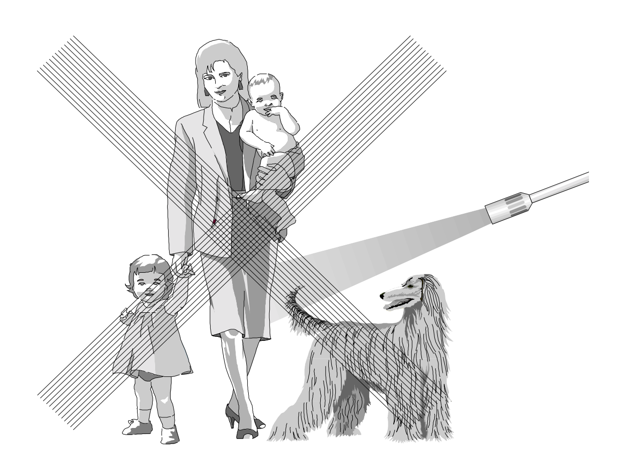


... laisser les enfants utiliser un nettoyeur haute pression,

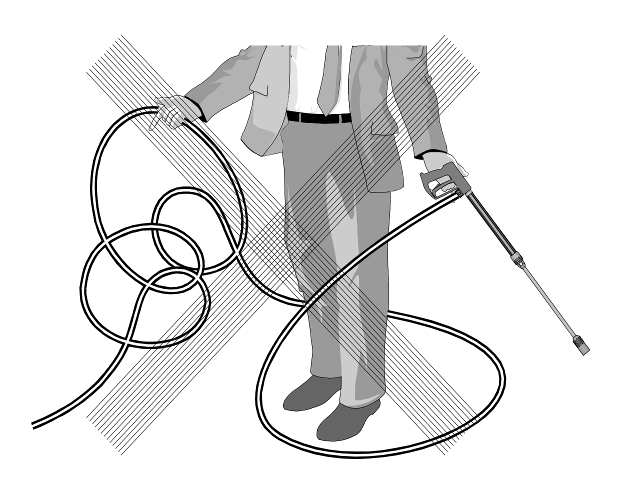
... nettoyer l´appareil avec le jet haute pression!

Ne jamais ...





... diriger le jet sur une personne ou un animal,



.. tendre le flexible haute pression s'il y a formation de boucles, le tirer ou le laisser frotter sur une arête vive!

Autres possibilités de combinaison...

(pas pour le B10/200)

Brosse de lavage rotative
N° de réf. 41.050 1

Flexible de nettoyage de canalisations
8 m - N° de réf. 41.051
15 m - N° de réf. 41.058

Lance bas de caisse
N° de réf. 41.075

Lance de sablage
N° de réf. 41.068 1

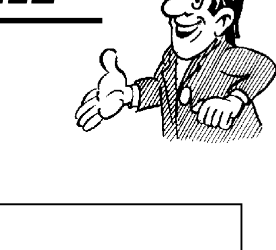
Brosse droite
N° de réf. 41.073

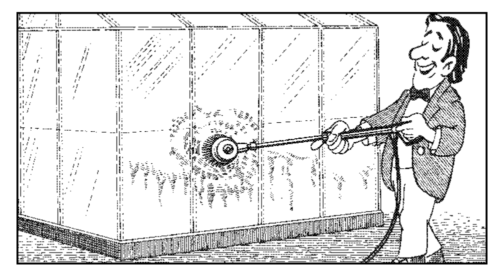
Buse Turbo-Jet
B 10/200
N° de réf. 41.073 8
B13/150
N° de réf. 41.072 5

Buse rotative Turbo
B 16/220
N° de réf. 41.072 4

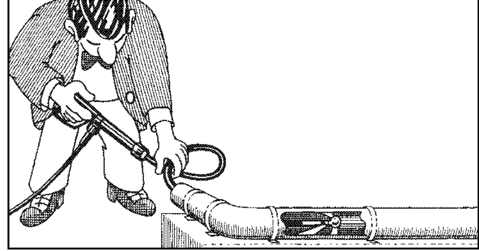


Lors de l'utilisation des accessoires, observer les prescri-ptions relatives à la protection de l'environnement, à l'élimination des déchets et à la protection des eaux!

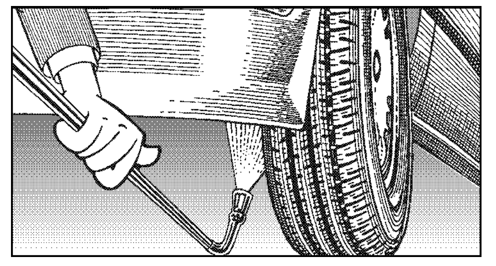




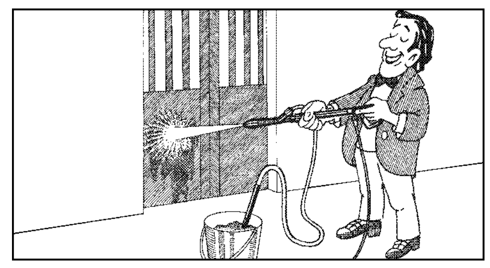
Lavage de voitures, vitrages, caravanes, bateaux, etc..
Brosse de lavage rotative avec rallonge de 40 cm et raccord ST 30, M 22 x 1,5



Nettoyage de tubes ou de canalisations. Flexible de nettoyage de canalisations avec buse KN et raccord ST 30, M 22 X 1,5



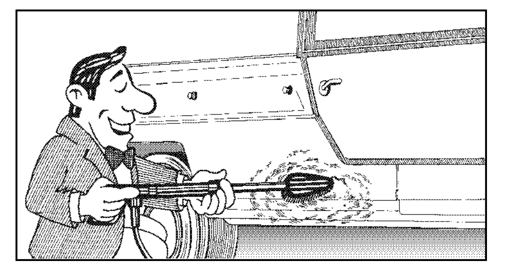
Nettoyage de bas de caisses pour voitures, camions et appareils. Lance de 90 cm, re-courbée, avec buse HP et raccord ST 30, M 22 x 1,5. Lors de la projection, la lance doit être en contact avec le sol.



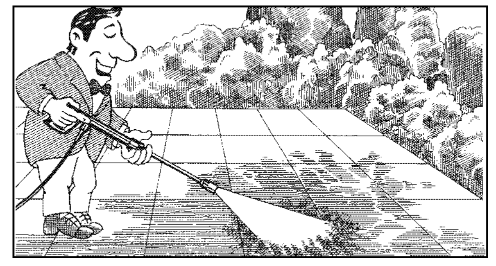
Sablage de restes de peintures, de surfaces rouillées et de façaces. Lance de sablage avec dispositif d´aspiration, tuyau flexible PVC de 3 m et raccord ST 30



L'utilisation de la lance de sablage exige le port de vêtements de protection! Pour le produit de projection, observer les consignes du producteur!



Nettoyage de voitures et de toutes les surfaces lisses. Brosse avec raccord ST 30, M 22 x 1,5.



Jet rotatif pour saletés résistantes. Buse rotative avec rallonge de 40 cm et raccord ST 30, M 22 x 1,5.

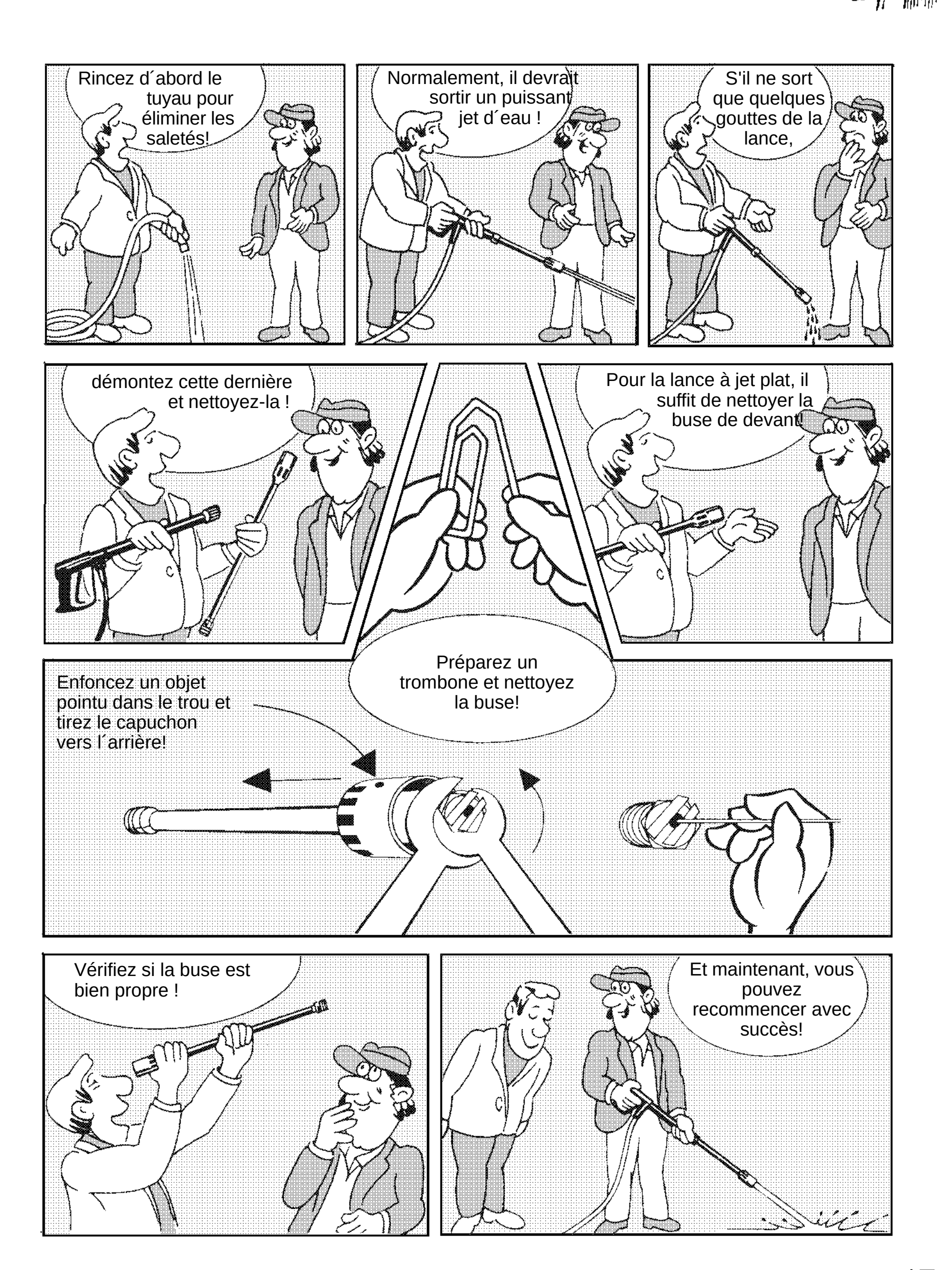
Le débit d´eau est trop faible ou nul!

● **Le manomètre indique une pression de 10% supérieure à celle de service!**



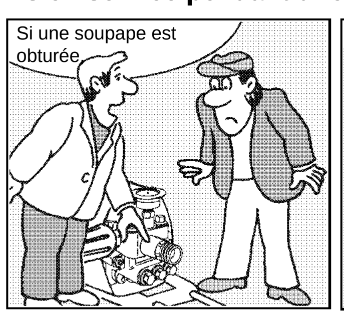
La buse est obturée !

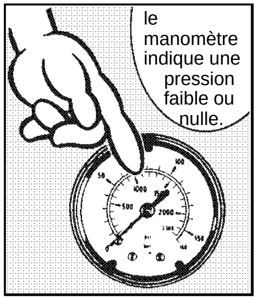
● **L'eau ne sort pas, tandis que le manomètre indique pleine pression !**



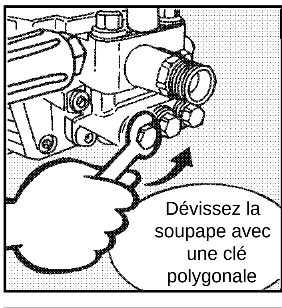
Les soupapes sont obturées ou collées!

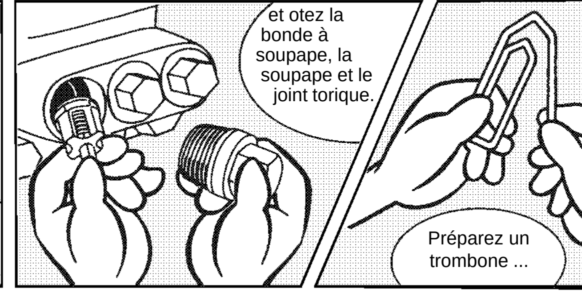
- **Le manomètre n'indique pas la pression normale.**
- **L´eau sort par à-coups.**
- **Le tuyau haute pression vibre.**
- **Les soupapes peuvent rester collées à leur siège si l´appareil n'a pas été mis en service pendant une longue durée.**

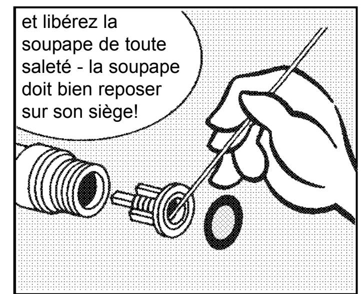


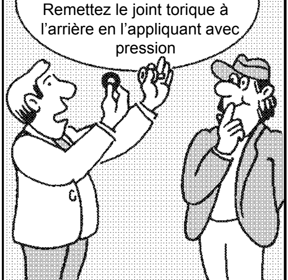


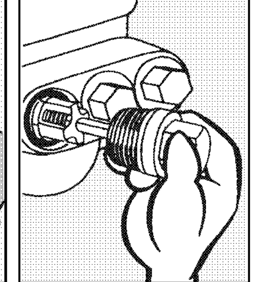


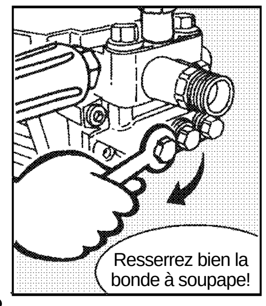


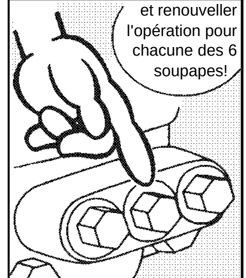














Prescriptions générales

Contrôle

Conformément aux "directives relatives aux pompes à jet de liquide", le nettoyeur haute pression devra être soumis, en cas de nécessité, et au moins tous les 12 mois, à un contrôle réalisé par un spécialiste afin de déterminer s'il répond aux exigences de sécurité requises. Les résultats du contrôle devront être fixés par écrit. Il n'est pas nécessaire qu'ils soient relevés de manière formelle.

Prévention contre les accidents

L'équipement de l'appareil a été conçu afin d'exclure tout accident sous l'effet d'une utilisation adéquate. L'utilisateur doit être informé des risques de blessure que cons-tituent l'échauffement des éléments du nettoyeur et la haute pression du jet. Observer les "Directives relatives aux pompes à jet de liquide". (Voir pages 12 et 13).

Contrôler le niveau d'huile à l´aide de la jauge de niveau avant chaque mise en service. (N´utiliser l'appareil que dans sa position horizontale!)

Vidange B10/200 ; B13/150:

L'appareil ne nécessite aucune vidange durant toute sa durée de vie. Néanmoins, s'il est nécessaire de renouveler l'huile en cas de réparation, ouvrir alors le bouchon de vidange, puis transvaser l'huile de l'appareil dans un récipient. Procéder, conformé-ment aux prescriptions, à l'élimination de l'huile recueillie dans le récipient.

Nouvelle huile: 0,5 l - Huile moteur W 15/40

Vidange B16/220:

Au bout d´une quarantaine d'heures de service ou , au plus tard, si l'huile prend une couleur grisâtre ou blanchâtre, il convient de procéder à une vidange de la pompe à haute pression. A cet effet, ouvrir le bouchon de vidange et laisser l'huile s'écouler dans un récipient. Procéder, conformément aux prescriptions, à l'élimination de l'huile recueillie dans le récipient.

Nouvelle huile: 1,0 l - Castrol Formula RS

Garantie

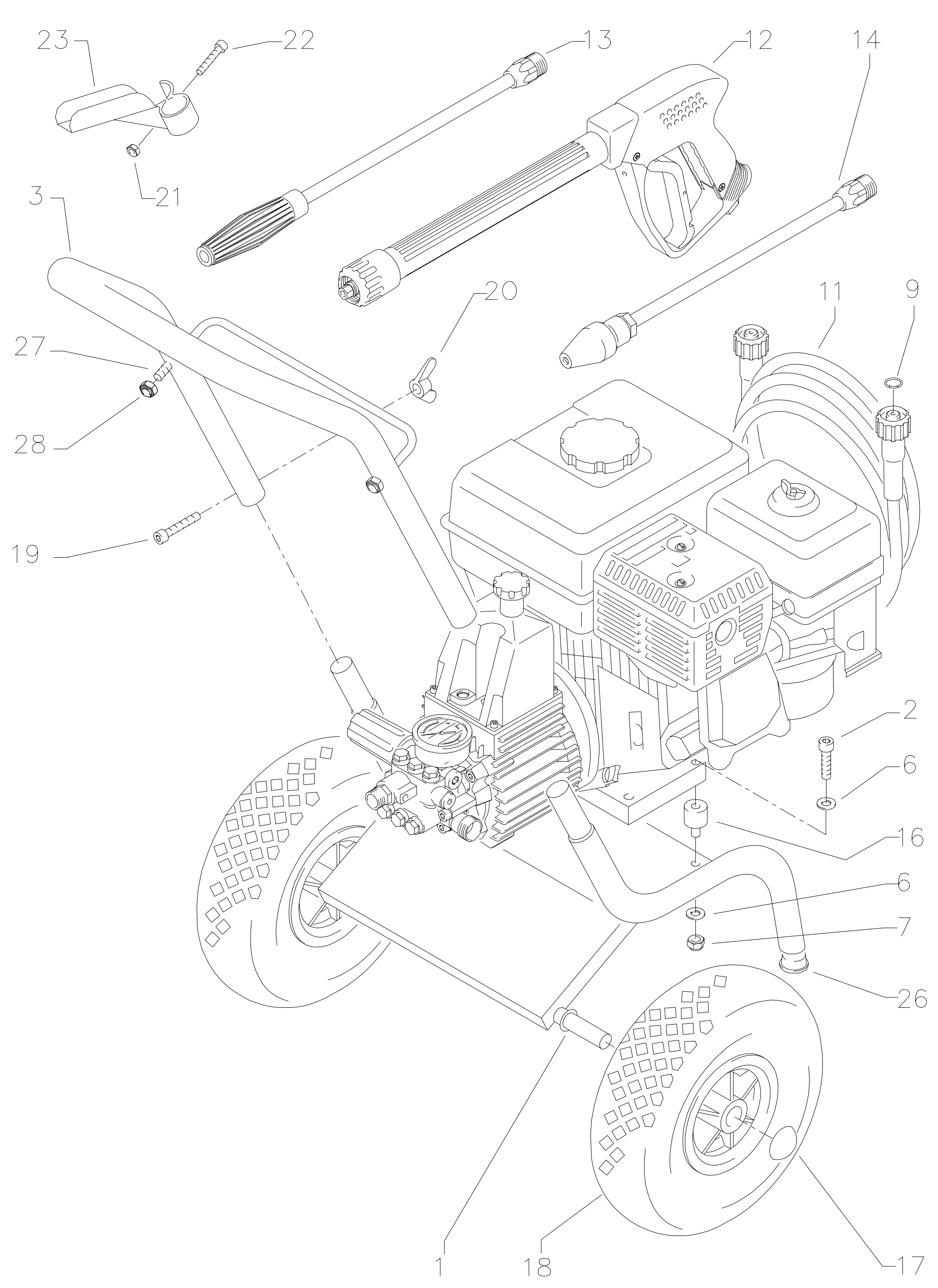
Selon les conventions de la VDMA, nos appareils sont garantis 12 mois

Cette garantie expirera aussitôt en cas de modifications des dispositifs de sécurité, de dépassement des valeurs limites de vitesse de rotation ou des valeurs limites de température, de mise en service avec manque d'eau d'alimentation ou avec eau sale ainsi qu'en cas d'endommagement, depuis l'extérieur, du manomètre, des buses, du flexible H.P. ou du dispositif de pulvérisation.

Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par cette garantie.

En outre, sont applicables les remarques formulées dans notre manuel d'utilisation.

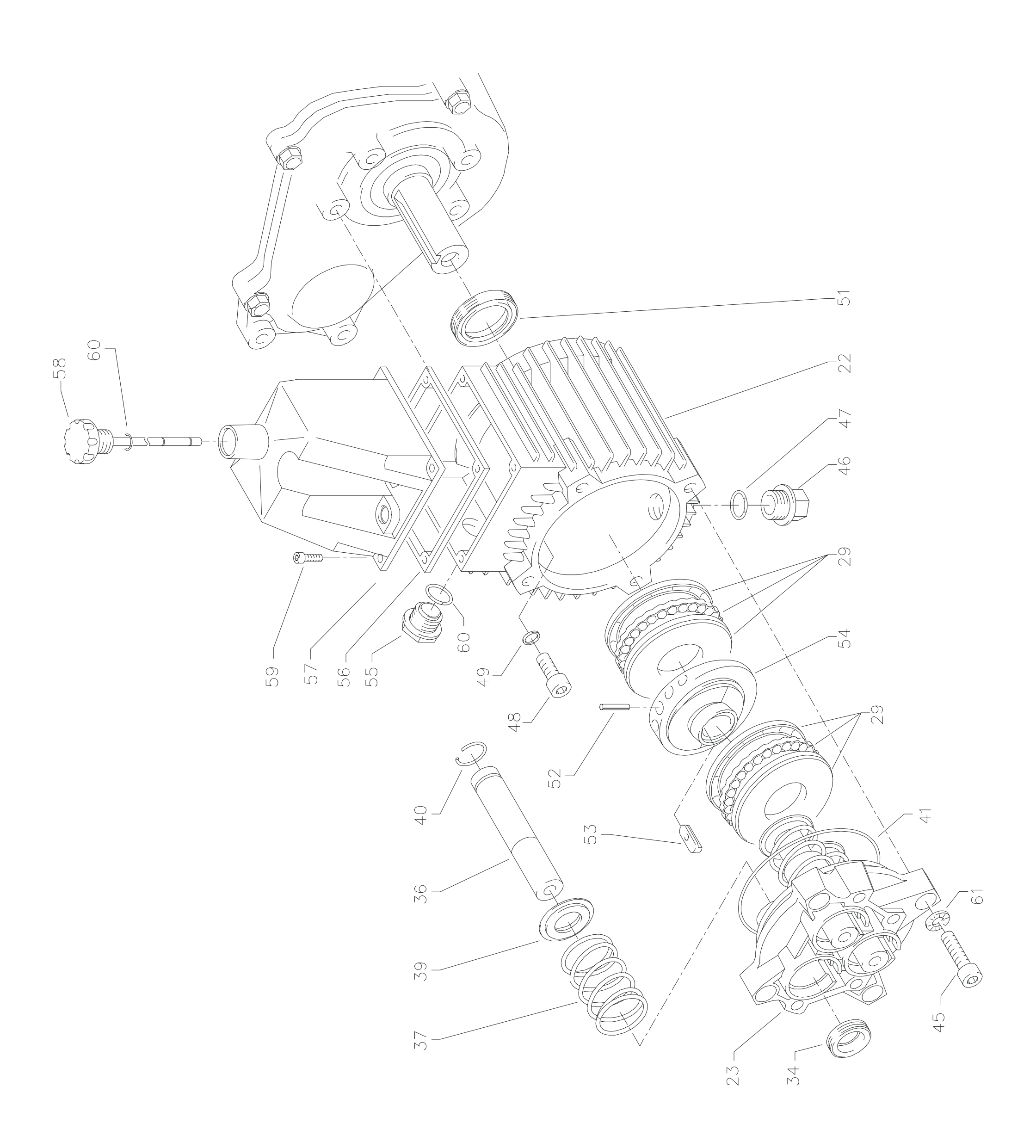
Agrégat complet



Liste des pièces de rechange Profi-Jet B 10/200 sur chariot
Agrégat complet

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Wagen	1	41.101 5
2	Innensechskantschrtaube M 8 x 35	4	41.510
3	Schubbügel	1	41.101 3
6	Unterlegscheibe 8,4	8	41.515
7	Elastic-Stop-Mutter M 8	4	41.514
9	O-Ring 9,3 x 2,4	2	13.273
11	Hochdruckschlauch 10 m / DN 8 - 210 bar	1	41.081
12	Starlett II mit ISO-Handgriff	1	12.320 2
13	Lanze mit Vario-Jet 030	1	41.156 2
14	Lanze mit Schmutzkiller 030	1	41.073 8
16	Gummidämpfer	4	40.220
17	Starlock-Kappe	2	40.142
18	Rad luftbereift	2	40.141
19	Innensechskantschraube M 6 x 40	2	40.133
20	Flügelmutter M 6	2	40.132
21	Mutter M 5	1	41.416
22	Schraube M 5 x 40	1	41.415
23	Pistolenhalterung	1	40.130
26	Gummistopfen für Wagen	2	40.208 1
27	Bügel	1	41.101 6
28	Elastic-Stop-Mutter M 8	2	41.514
	Motor Honda GX 200 LX		**24.027 2**

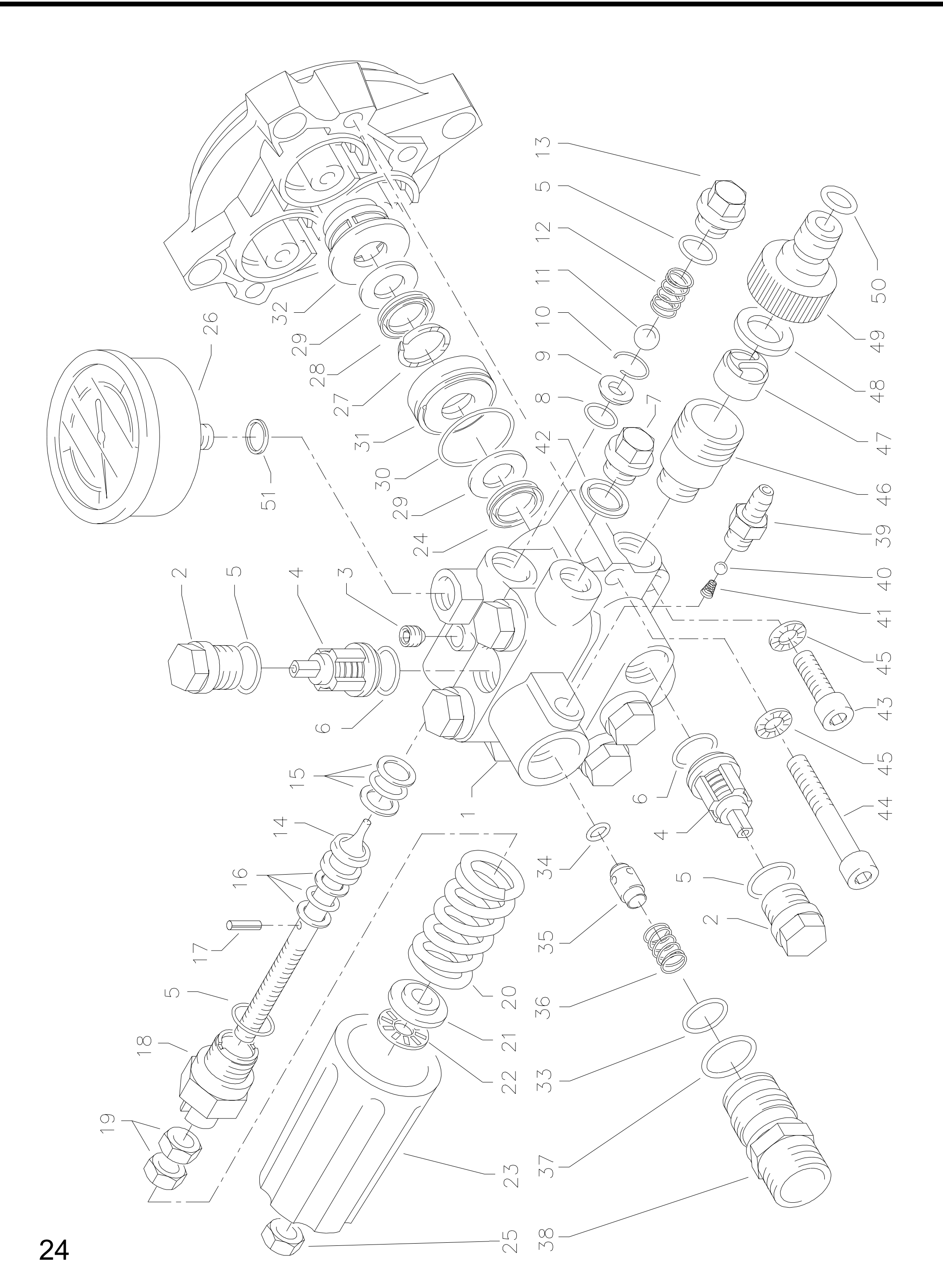
Partie transmission



Liste des pièces de rechange Profi-Jet B 10/200 sur chariot
Partie transmission

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
22	Getriebegehäuse	1	41.481 1
23	Gehäuseplatte 15 mm	1	42.906
29	Axial-Rillenkugellager 3-teilig	2	43.486
34	Öldichtung 15 x 24 x 7	3	42.907
36	Plunger 15 mm	3	42.908
37	Plungerfeder	3	41.033
39	Federdruckscheibe 15 mm	3	42.909
40	Sprengring 15 mm	3	42.910
41	O-Ring Viton 88 x 2	1	41.021 1
45.1	Innensechskantschraube M 8 x 30	4	41.036 1
46	Ölablaßschraube M 18 x 1,5	1	41.011
47	O-Ring 12 x 2	1	15.005 1
48	Innensechskantschraube M 8 x 20	4	41.480
49	Kupferdichtring	4	41.500
51.1	Wellendichtring 25 x 35 x 5	1	41.019 5
52	Spannstift	1	14.148
53	Stufenkeil	1	41.183
54	Taumelscheibe 13°	1	41.028 6-13,0
	bitte Taumelwinkel mit angeben		
55	Ölschauglas M 18 x 1,5	1	42.018 1
56	Flachdichtung	1	41.019 3
57	Deckel	1	40.518
58	Ölmeßstab	1	42.520 1
59	Innensechskantschraube M 5 x 12	4	41.019 4
60	O-Ring 14 x 2	2	43.445
61	Sicherungsring	4	40.054

Chapelle à soupapes

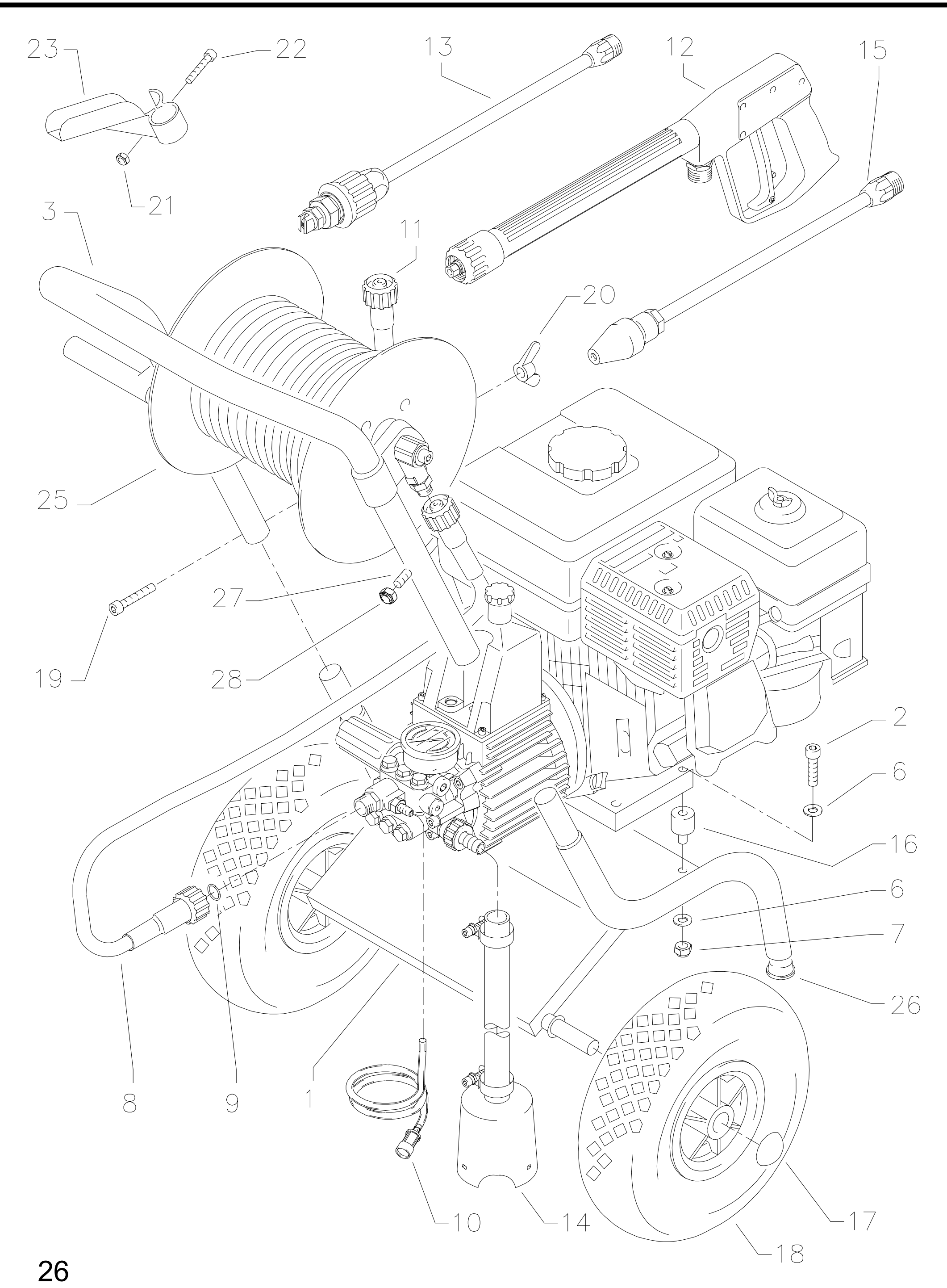


Liste des pièces de rechange Profi-Jet B 10 / 200
Chapelle à soupapes APG pour plongeurs de 15 mm de diamètre

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Ventilgehäuse	1	42.900
2	Ventilstopfen	6	41.714
3	Dichtstopfen M 10 x 1	1	43.043
4	Ventile (grün) für APG-Pumpe	6	41.715 1
5	O-Ring 16 x 2	8	13.150
6	O-Ring 15 x 2	6	41.716
7	Dichtstopfen R1/4" mit Bund	1	42.103
8	O-Ring 11 x 1,44	1	12.256
9	Edelstahlsitz	1	14.118
10	Sicherungsring	1	13.147
11	Edelstahlkugel 8,5 mm	1	13.148
12	Edelstahlfeder	1	14.119
13	Verschlußschraube	1	14.113
14	Steuerkolben	1	14.134
15	Parbaks 16 mm	1	13.159
16	Parbaks 8 mm	1	14.123
17	Spannstift	1	14.148
18	Kolbenführung spezial	1	42.105
19	Mutter M 8 x 1	2	14.144
20	Ventilfeder schwarz	1	14.125
21	Federdruckscheibe	1	14.126
22	Nadellager	1	14.146
23	Handrad	1	14.147
24	Manschette 15 x 24 x 5/2,7 braun	3	42.902
25	Elastic-Stop-Mutter	1	14.152
26	Manomter 0-250 bar	1	15.039
27	Druckring 15 mm	3	
28	Manschette 15 x 24 x 5/2,7 schwarz	3	42.902 1
29	Backring 15 x 24	6	42.903
30	O-Ring 28,3 x 1,78	3	40.026
31	Leckagering 15 mm	3	42.905

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
32	Zwischenring 15 mm	3	42.904 1
33	O-Ring 15 x 1,5	1	42.104
34	O-Ring 6 x 3	1	14.121
35	Rückschlagkörper	1	14.122
36	Rückschlagfeder	1	14.120
37	O-Ring 18 x 2	1	43.446
38	Ausgangsstück Injektor ST30 M22x1,5	1	43.447
39	Saugzapfen Schlauchanschluß	1	13.236
40	Edelstahlkugel 5,5 mm	1	13.238
41	Edelstahlfeder	1	13.239
42	Kupferring	1	42.104
43	Innensechskantschraube M 8 x 30	2	41.036 1
44	Innensechskantschraube M 8 x 55	2	41.017 1
45	Sicherungsring	4	40.054
46	Sauganschluß	1	41.016
47	Wasserfilter	1	41.046 1
48	Gummi Dichtring	1	41.047 1
49	Steckkupplung	1	41.047 2
50	O-Ring	1	41.047 3
51	Aluminium-Dichtring	2	13.275
	Lot de rép. soupapes p. pompe APG comprenant: 6x Pos. 4; 6x Pos. 5; 6x Pos. 6		41.748 1
	Lot de rép. manchettes 15 mm comprenant: 3x Pos. 24; 3x Pos. 27; 3x Pos. 28; 6x Pos. 29; 6x Pos. 30		42911
	Chapelle à soupapes complète av. vanne d'inversion et manocontacteur intégré		42.912
	Piston de distrib. compl. av. poignée		43.444

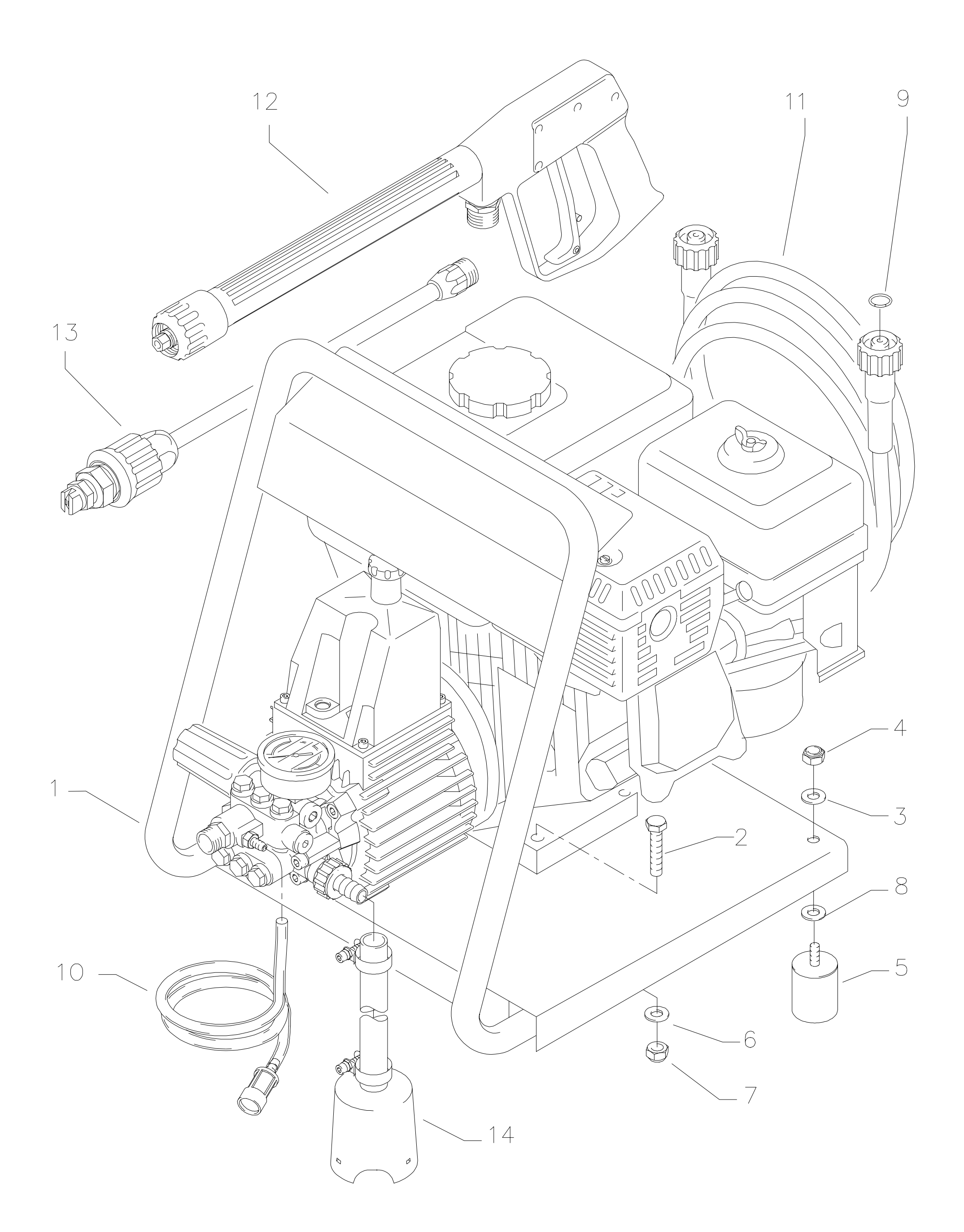
Agrégat complet



Liste des pièces de rechange Profi-Jet B 13/150 sur chariot
Agrégat complet

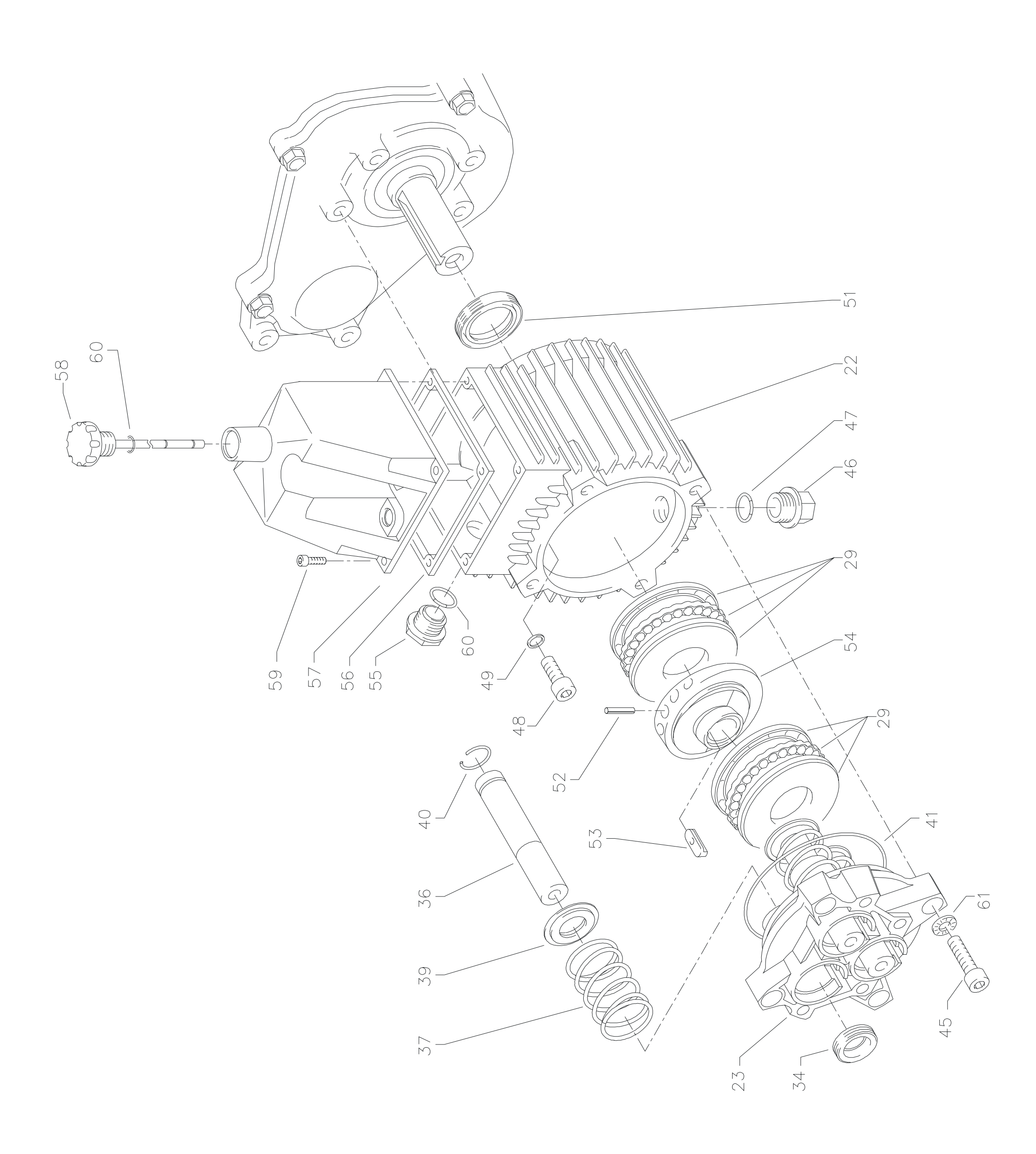
Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Wagen	1	41.101 2
1a	Wagen kompl. (Pos. 1 + 3)	1	41.101 5
2	Sechskantschraube M 8 x 40	4	41.510
3	Schubbügel	1	41.101 3
6	Unterlegscheibe 8,4	8	41.515
7	Elastic-Stop-Mutter M 8	4	41.514
8	Hochdruckschlauch 1m / DN 8 - 210 bar	1	41.265
9	O-Ring 9,3 x 2,4	2	13.273
10	Chemiesieb mit 1,2 m PVC-Schlauch	1	15.038
11a	bei Gerät mit Schlauchtrommel		
	Hochdruckschlauch 20 m / DN 8 - 210 bar	1	41.083
11b	bei Gerät ohne Schlauchtrommel		
	Hochdruckschlauch 10 m / DN 6 - 210 bar	1	43.416
12	Pistole mit Verlängerung	1	41.053 1
13	Lanze mit Regeldüse 25055	1	41.053 2
	bitte Düsengröße mit angeben		
14	Saugschlauch 3 m mit Saugfilter	1	15.038 3
15	Schmutzkiller 055	1	41.072 6
16	Gummidämpfer	4	40.220
17	Starlock-Kappe	2	40.142
18	Rad luftbereift	2	40.141
19	Innensechskantschraube M 6 x 40	2	40.133
20	Flügelmutter M 6	2	40.132
21	Mutter M 6	1	14.127 1
22	Innensechskantschraube M 6 x 40	1	40.133
23	Pistolenhalterung	1	40.130
24	Schraube 2,9 x 19	2	15.024
25	Schlauchtrommel	1	41.259
26	Gummistopfen	2	40.208 1
27	Bügel	1	41.101 6
28	Elastic-Stop-Mutter M 8	2	41.514
	Motor Honda GX 160 CX		**24.027**
	Lot de montage ultérieur "Enrouleur"		**41.259 1**
	avec tuyau H.P. de raccordement de 1m,		
	cependant sans flexible H.P. de 20m		

Agrégat complet



Liste des pièces de rechange Profi-Jet B 13/150 portable
Agrégat complet

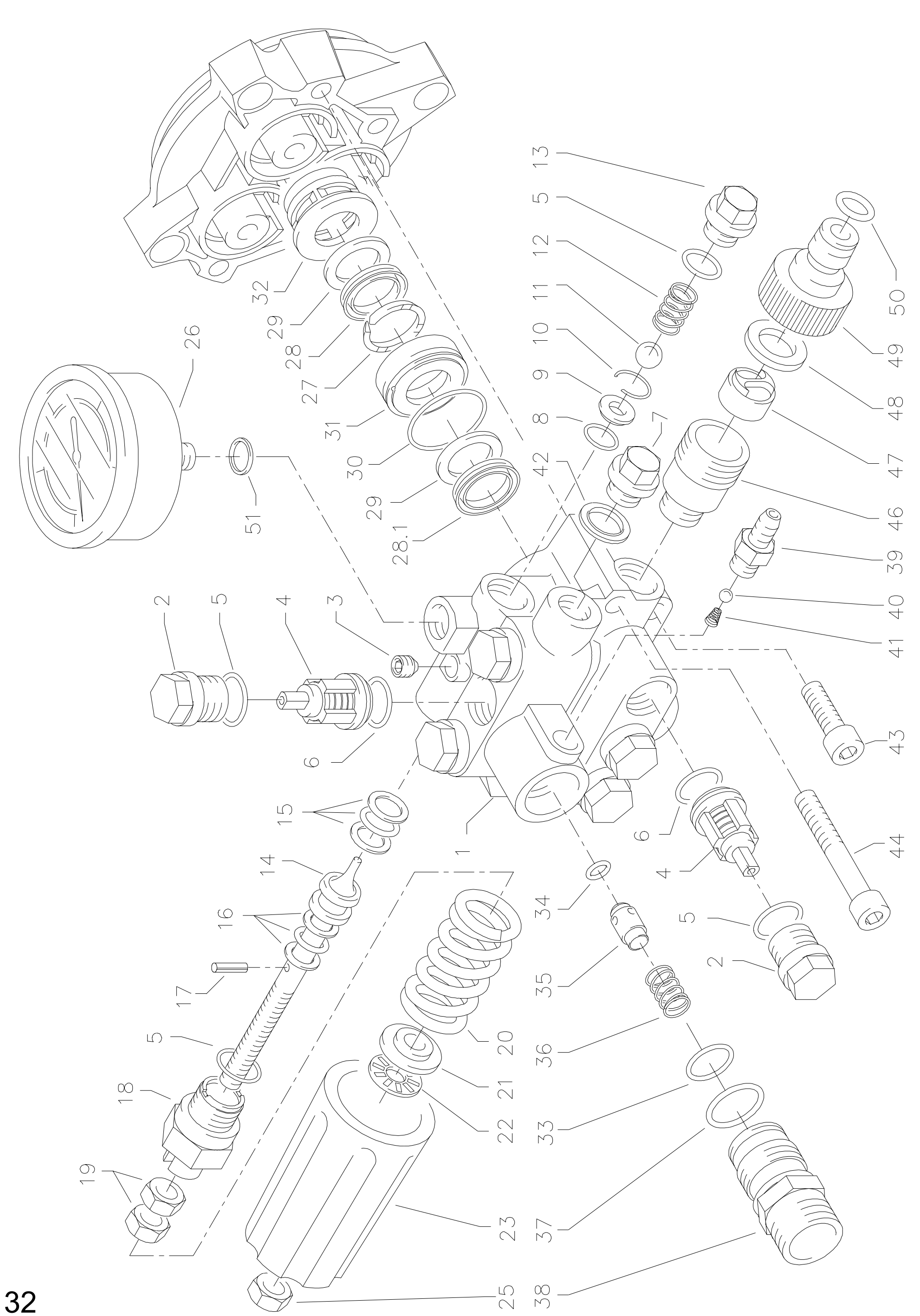
Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Tragbügel	1	41.098 3
2	Sechskantschraube M 8 x 40	4	41.510
3	Unterlegscheibe 6 mm	4	41.511
4	Elastic-Stop-Mutter M 6	4	14.152 1
5	Gummifüße	4	41.513
6	Unterlegscheiben 8 mm	4	41.515
7	Elastic-Stop-Mutter M 8	4	41.514
8	Unterlegscheiben 6 mm (groß)	16	41.516
9	O-Ring 9,3 x 2,4	2	13.273
10	Chemiesieb mit 1,2 m PVC-Schlauch	1	15.038
11	Hochdruckschlauch 10 m / DN 6 - 210 bar	1	43.416
12	Pistole mit Verlängerung	1	41.053 1
13	Lance avec buse régalbe 25055 A chaque commande, mentionner la taille de la buse.	1	41.053 2
14	Saugschlauch 3 m mit Saugfilter	1	15.038 3
	Motor Honda GX 160 CX		**24.027**


58
60
51
22
47
46
29
59
57
56
55
60
49
48
54
52
29
40
53
41
36
61
39
45
37
23
34

Liste des pièces de rechange Profi-Jet B 13/150
Partie transmission

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
22	Getriebegehäuse	1	41.481 1
23	Gehäuseplatte 18 mm	1	41.020 2
29	Axial-Rillenkugellager 3-teilig	2	43.486
34	Öldichtung 18 x 28 x 7	3	41.031
36	Plunger 18 mm	3	41.032 1
37	Plungerfeder	3	41.033
39	Federdruckscheibe 18 mm	3	41.034
40	Sprengring 18 mm	3	41.035
41	O-Ring Viton 88 x 2	1	41.021 1
45.1	Innensechskantschraube M 8 x 30	4	41.036 1
46	Ölablaßschraube M 18 x 1,5	1	41.011
47	O-Ring 12 x 2	1	15.005 1
48	Innensechskantschraube M 8 x 20	4	41.480
49	Kupferdichtring	4	41.500
51.1	Wellendichtring 25 x 35 x 5	1	41.019 5
52	Spannstift	1	14.148
53	Stufenkeil	1	41.183
54	Taumelscheibe 11,5°	1	41.028 6-11,5
	bitte Taumelwinkel mit angeben		
55	Ölschauglas M 18 x 1,5	1	42.018 1
56	Flachdichtung	1	41.019 3
57	Deckel	1	40.518
58	Ölmeßstab	1	42.520 1
59	Innensechskantschraube M 5 x 12	4	41.019 4
60	O-Ring 14 x 2	2	43.445
61	Sicherungsring	4	40.054
	Moteur Honda GX 160		**24.027**

Chapelle à soupapes

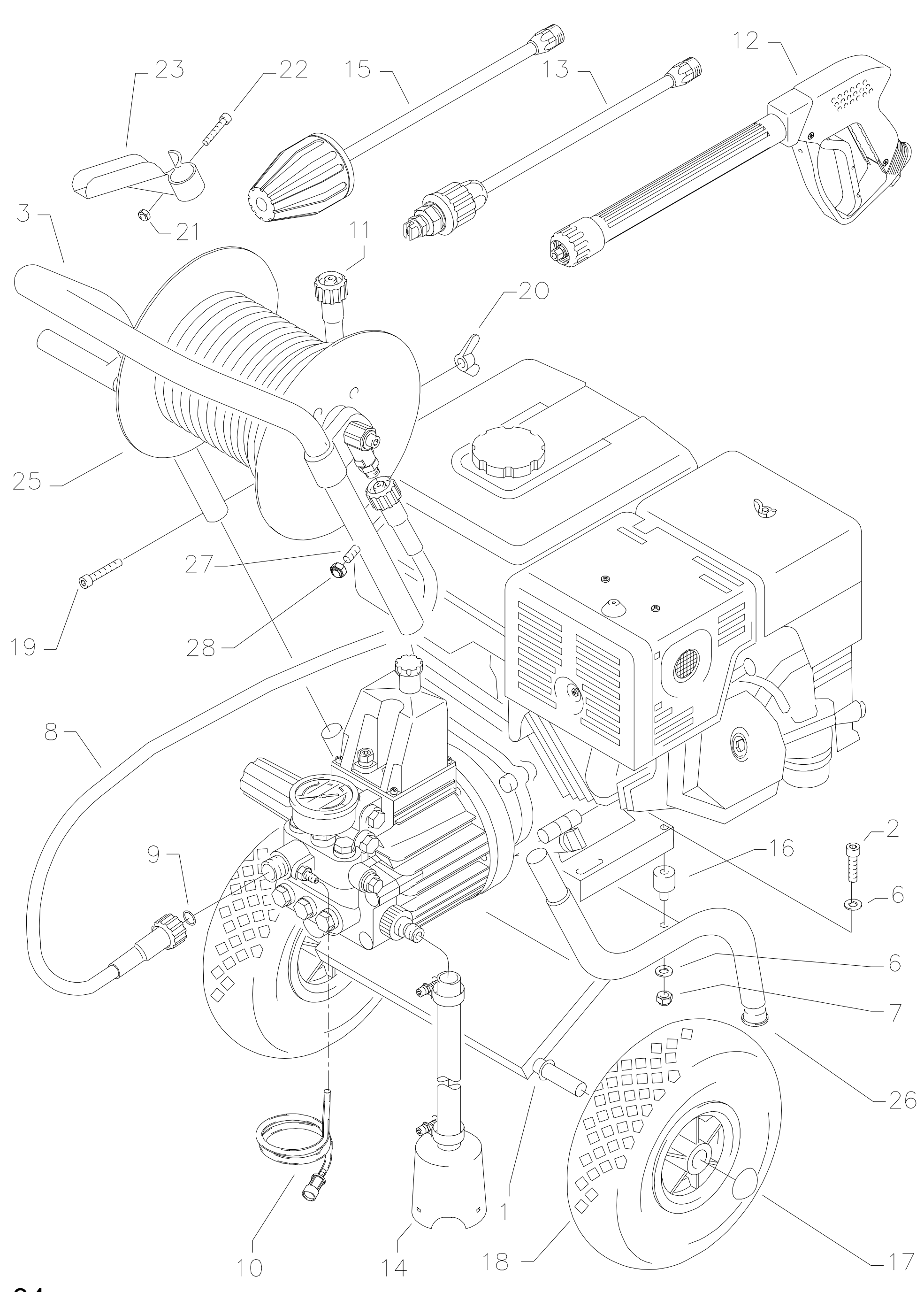


Liste des pièces de rechange KRÄNZLE Profi-Jet B 13/150
Chapelle à soupapes APG pour plongeurs de 18 mm de diamètre

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Ventilgehäuse	1	43.435
2	Ventilstopfen	6	41.714
3	Dichtstopfen M 10 x 1	1	43.043
4	Ventile (grün) für APG-Pumpe	6	41.715 1
5	O-Ring 16 x 2	8	13.150
6	O-Ring 15 x 2	6	41.716
7	Dichtstopfen R1/4" mit Bund	1	42.103
8	O-Ring 11 x 1,44	1	12.256
9	Edelstahlsitz	1	14.118
10	Sicherungsring	1	13.147
11	Edelstahlkugel 8,5 mm	1	13.148
12	Edelstahlfeder	1	14.119
13	Verschlußschraube	1	14.113
14	Steuerkolben	1	14.134
15	Parbaks 16 mm	1	13.159
16	Parbaks 8 mm	1	14.123
17	Spannstift	1	14.148
18	Kolbenführung spezial	1	42.105
19	Mutter M 8 x 1	2	14.144
20	Ventilfeder schwarz	1	14.125
21	Federdruckscheibe	1	14.126
22	Nadellager	1	14.146
23	Handrad	1	14.147
25	Elastic-Stop-Mutter	1	14.152
26	Manomter 0-250 bar	1	15.039
27	Druckring	3	41.018
28	Manschette 18 x 26 x 4/2	3	41.013
28.1	Gewebemanschette 18 x 26 x 4/2	3	41.013 1
29	Backring 18 x 26	6	41.014
30	O-Ring 28,3 x 1,78	3	40.026
31	Leckagering 18 mm	3	41.066

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
32	Zwischenring 18 mm	3	41.015 2
33	O-Ring 15 x 1,5	1	42.104
34	O-Ring 6 x 3	1	14.121
35	Rückschlagkörper	1	14.122
36	Rückschlagfeder	1	14.120
37	O-Ring 18 x 2	1	43.446
38	Ausgangsstück Injektor ST30 M22x1,5	1	43.447
39	Saugzapfen Schlauchanschluß	1	13.236
40	Edelstahlkugel 5,5 mm	1	13.238
41	Edelstahlfeder	1	13.239
42	Kupferring	1	42.104
43	Innensechskantschraube M 8 x 30	2	41.036 1
44	Innensechskantschraube M 8 x 55	2	41.017 1
46	Sauganschluß	1	41.016
47	Wasserfilter	1	41.046 1
48	Gummi Dichtring	1	41.047 1
49	Steckkupplung	1	41.047 2
50	O-Ring	1	41.047 3
51	Aluminium-Dichtring	2	13.275
	Lot de rép. soupapes p. pompe APG comprenant: 6x Pos. 4; 6x Pos. 5; 6x Pos. 6		41.748 1
	Lot de rép. manchettes 18 mm comprenant: 3x Pos. 27; 3x Pos. 28; 3x Pos. 28.1; 6x Pos. 29; 6x Pos. 30		41.049 2
	Chapelle à soupapes complète av. vanne d'inversion et manocontacteur intégré		43.442
	Piston de distrib. compl. av. poignée		43.444

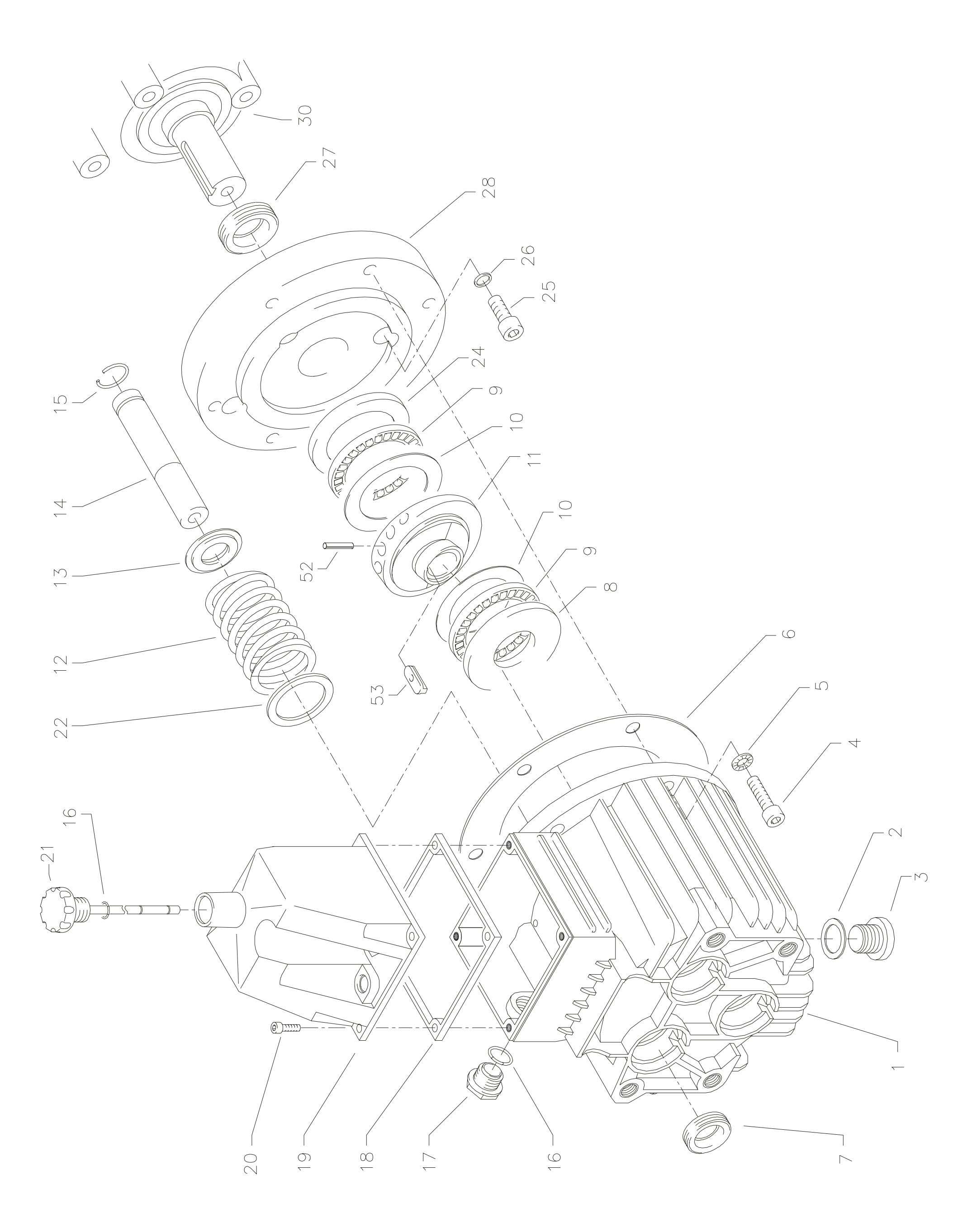
Agrégat complet



Liste des pièces de rechange Profi-Jet B 16/220 sur chariot
Agrégat complet

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Wagen	1	41.101 2
1a	Wagen kompl. (Pos. 1 + 3)	1	41.101 5
2	Sechskantschraube M 8 x 30	4	40.221
3	Schubbügel	1	41.101 3
6	Unterlegscheibe 8,4	8	41.515
7	Elastic-Stop-Mutter M 8	4	41.410
8	Hochdruckschlauch 1m / DN 8 - 210 bar	1	41.265
9	O-Ring 9,3 x 2,4	3	13.273
10	Chemiesieb mit 1,2 m PVC-Schlauch	1	15.038
11a	bei Gerät mit Schlauchtrommel		
	Hochdruckschlauch 15 m / DN 8 - 210 bar	1	41.083
11b	bei Gerät ohne Schlauchtrommel		
	Hochdruckschlauch 10 m / DN 8 -210 bar	1	41.082
12	Starlett II mit ISO-Handgriff	1	12.320 2
13	Lanze mit Regeldüse 25055	1	41.053 2
	bitte Düsengröße mit angeben		
14	Saugschlauch 3 m mit Saugfilter	1	15.038 3
15	Turbokiller 055	1	41.072 4
16	Gummidämpfer	4	40.220
17	Starlock-Kappe	2	40.142
18	Rad luftbereift	2	40.141
19	Innensechskantschraube M 6 x 40	2	40.133
20	Flügelmutter M 6	2	40.132
21	Mutter M 6	1	14.127 1
22	Innensechskantschraube M 6 x 40	1	40.133
23	Pistolenablage	1	40.130
24	Schraube 2,9 x 19	2	15.024
25	Schlauchtrommel kpl. ohne Schlauch	1	41.259
26	Gummistopfen	2	40.208 1
27	Bügel	1	41.101 6
28	Elastic-Stop-Mutter M 8	2	41.514
	Régulateur de vitesse avec câble de 1 m sous gaine	1	**40.255 1**
	Moteur Honda GX 340		**24.026**
	Pompe AQ, compl. av. moteur et bride		40.265
	Lot de montage ultérieur "Enrouleur" avec tuyau H.P. de raccordement de 1m, cependant sans flexible H.P. de 20m		**41.259 1**

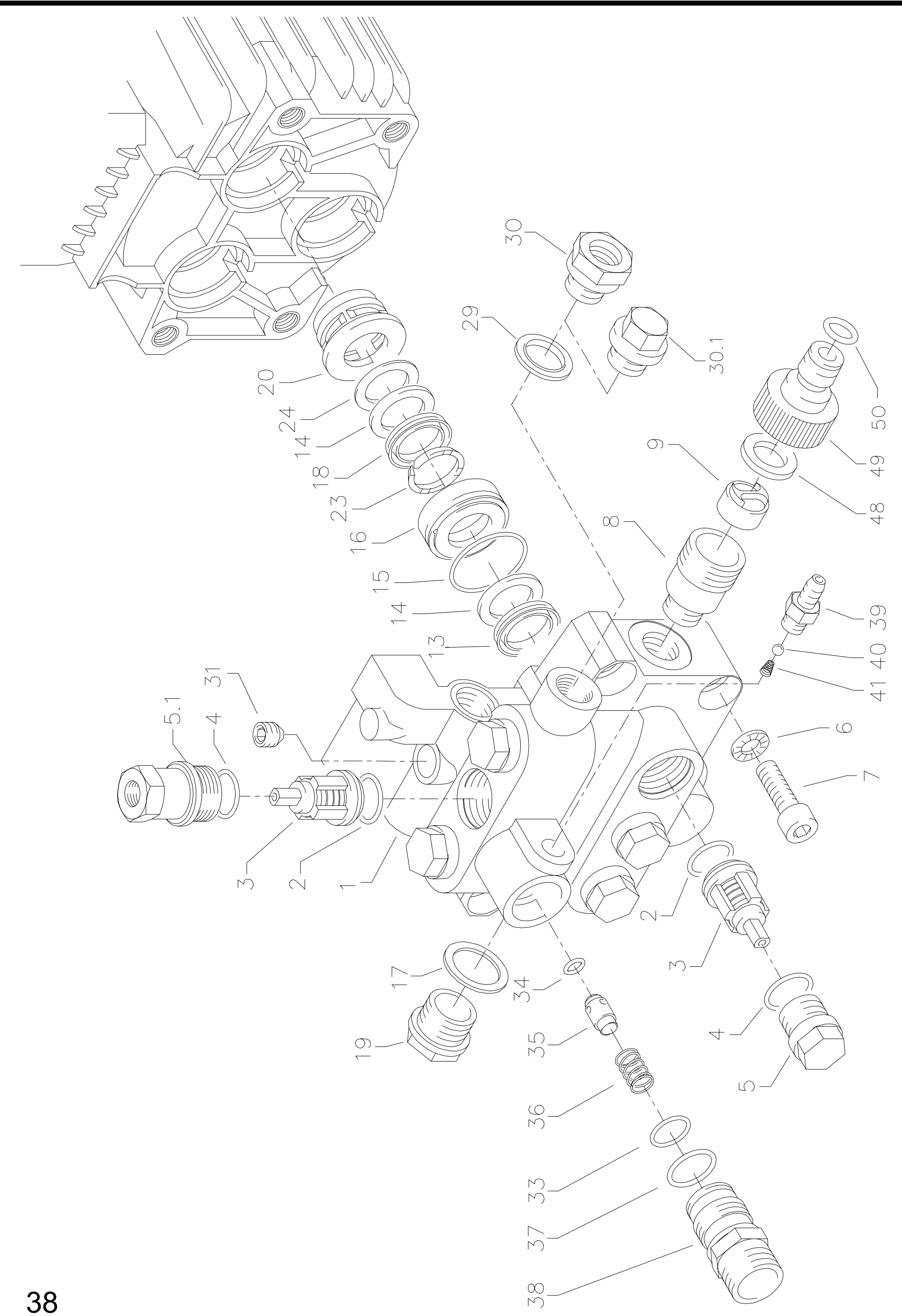
Partie transmission



Liste des pièces de rechange Profi-Jet B 16/220 sur chariot
Partie transmission Pompe AQ

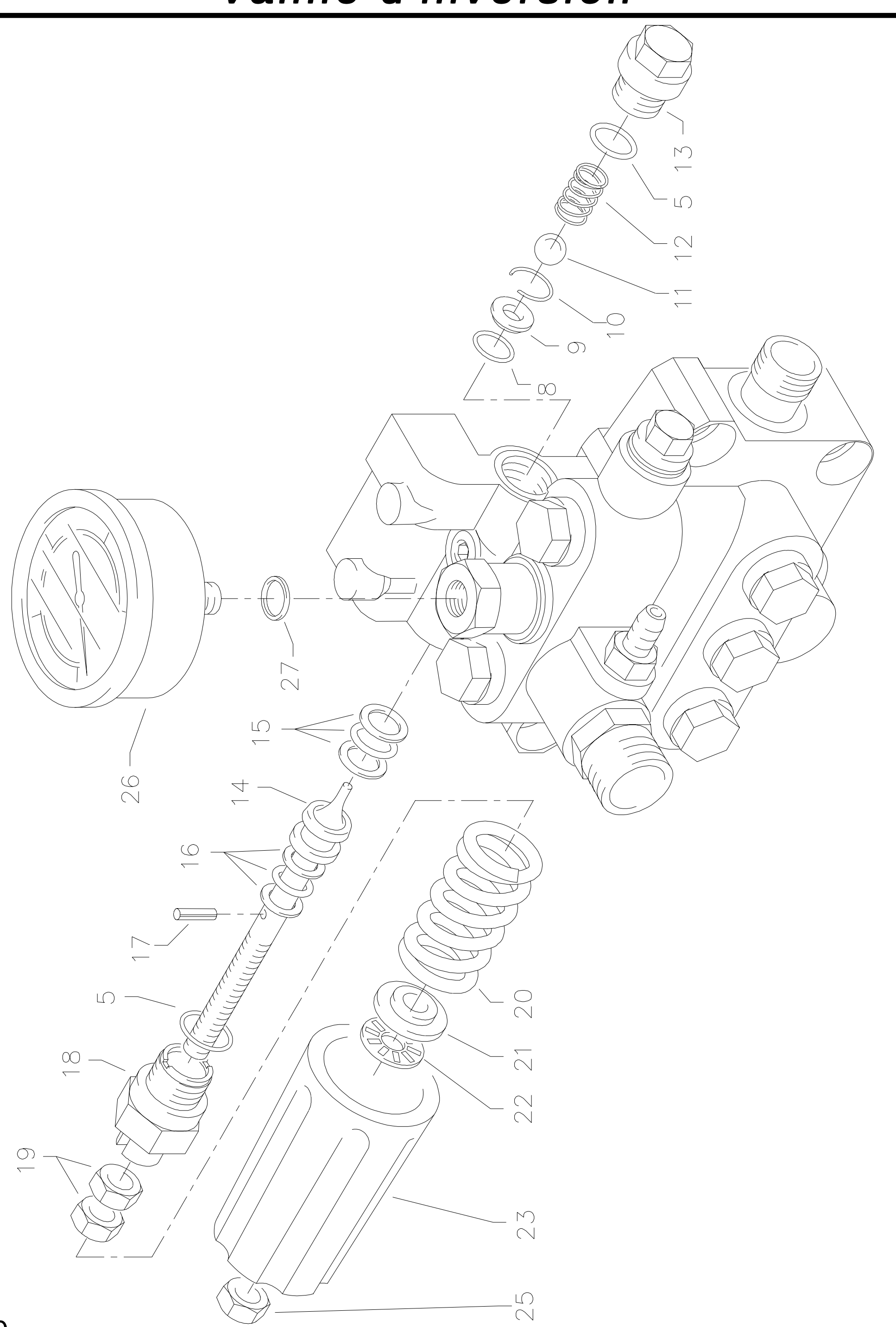
Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Ölgehäuse	1	40.501
2	Cu-Dichtring	1	40.052
3	Ölablaßschraube	1	40.051
4	Innensechskantschraube M 8 x 25	6	40.053
5	Sicherungsscheibe	6	40.054
6	Flachdichtung	1	40.511
7	Öldichtung 20 x 30 x 7	3	40.044 1
8	Wellenscheibe	1	40.043
9	Axial-Rollenkäfig	1	40.040
10	AS-Scheibe	1	40.041
11	Taumelscheibe 8°	1	40.042 6-8,0
	bitte Taumelwinkel mit angeben		
12	Plungerfeder	3	40.506
13	Federdruckscheibe	3	40.510
14	Plunger 20 mm (lang)	3	40.505
15	Sprengring	3	40.048
16	O-Ring 14 x 2	2	43.445
17	Ölschauglas M 18 x 1,5	1	42.018
18	Flachdichtung	1	41.019 3
19	Deckel Ölgehäuse	1	40.518
20	Innensechskantschraube M 5 x 12	4	41.019 4
21	Ölmeßstab	1	42.520
22	Stützscheibe	3	40.513
24	Gehäusescheibe	1	40.039
25	Innensechkantschraube M 8 x 30	4	41.036 1
26	Kupfer-Dichtring	4	41.500
27	Dichtring 30 x 42 x 7	1	40.224
28	Flansch für B 16/220	1	40.223
30	Motor Honda GX 340	1	24.026
52	Spannstift	1	14.148
53	Stufenkeil	1	40.222

Chapelle à soupapes



Liste des pièces de rechange Profi-Jet B 16/220 sur chariot
Chapelle à soupapes Pompe AQ

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Ventilgehäuse AQ mit integr. UL ohne integr. Druckschalter	1	40.521
2	O-Ring 18 x 2	6	40.016
3	Einlaß- / Auslaß- Ventil	6	42.024
4	O-Ring 21 x 2	6	42.025
5	Ventilstopfen	5	42.026
5.1	Ventilstopfen mit R 1/4" IG	1	42.026 2
6	Sicherungsring	4	40.032
7	Innensechskantschraube M 12 x 45	4	40.504
8	Sauganschluß R 1/2" AG	1	41.016 1
9	Wassereingangsfilter	1	41.046 2
13	Gewebemanschette	3	40.023
14	Backring 20 mm	6	40.025
15	O-Ring 31,42 x 2,62	3	40.508
16	Leckagering 20 x 36 x 13,3	3	40.509
17	Cu-Dichtring 21 x 28 x 1,5	1	42.039
18	Gummimanschette	3	40.512
19	Verschlußschraube R 1/2"	1	42.032
20	Distanzring mit Abstützung	3	40.507
23	Druckring 20 mm	3	40.021
24	Zwischenring 20 mm	3	40.516
29	Dichtring 17 x 22 x 1,5 (Kupfer)	1	40.019
30	Anschlußmuffe 3/8" AG x 3/8" IG bei Ausführung mit Drehzahlregulierung	1	13.136
30.1	Verschlußschraube 3/8" AG bei Ausführung ohne Drehzahlregulierung	1	40.018
31	Dichtstopfen M 10 x 1	1	43.043
34	O-Ring 6 x 3	1	14.121
35	Rückschlagkörper	1	14.122
36	Rückschlagfeder	1	14.120
37	O-Ring 18 x 2	1	43.446
38	Ausgangsstück Injektor ST30 M22x1,5	1	43.447
39	Saugzapfen Schlauchanschluß	1	13.236
40	Edelstahlkugel 5,5 mm	1	13.238
41	Edelstahlfeder	1	13.239
48	Gummidichtung für Steckkupplung	1	41.047 1
49	Steckkupplung für Wassereingang	1	41.047 2
49.1	**Steckkupplung kpl.** Pos. 10 - 12		**41.047 4**
50	O-Ring	1	41.047 3
	Lot de rép. manchettes bestehend aus: 3x Pos. 13; 6x Pos. 14; 3x Pos. 15; 3x Pos. 16; 3x Pos. 18; 3x Pos. 20; 3x Pos. 23		40.065 1
	Lot de rép. manchettes ohne Messingteile bestehend aus: 3x Pos. 13; 6x Pos. 14; 3x Pos. 15; 3x Pos. 18; 3x Pos. 23		40.517
	Lot de rép. soupapes bestehend aus: 6x Pos. 2; 6x Pos. 3; 6x Pos. 4		40.062 1

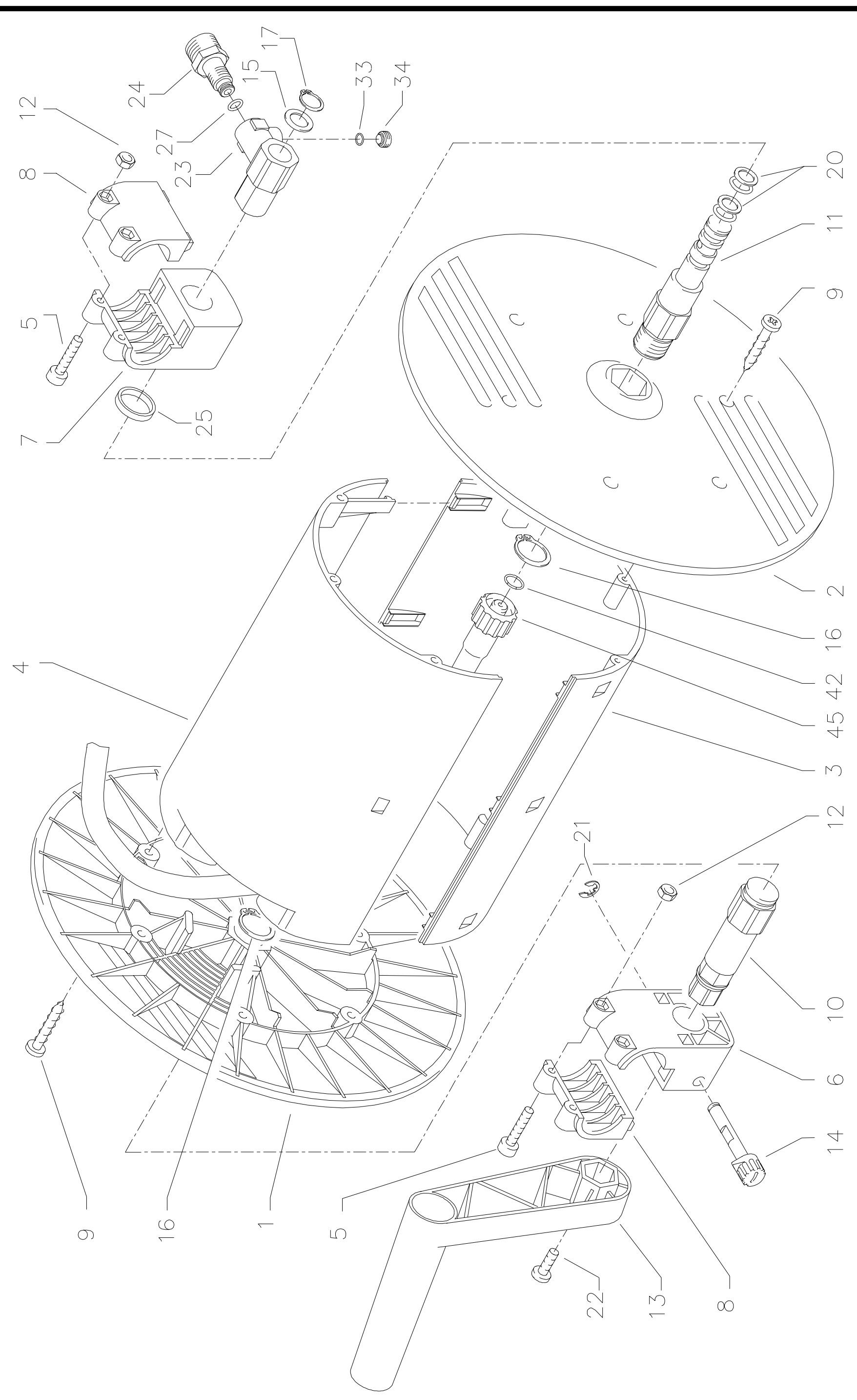


13
5
12
11
10
9
8
27
26
15
14
16
17
5
18
19
20
21
22
23
25

Liste des pièces de rechange Profi-Jet B 16/220 sur chariot
Vanne d'inversion Pompe AQ

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
5	O-Ring 16 x 2	2	13.150
8	O-Ring 11 x 1,44	1	12.256
9	Edelstahlsitz	1	14.118
10	Sicherungsring	1	13.147
11	Edelstahlkugel	1	13.148
12	Edelstahlfeder	1	14.119
13	Verschlußschraube	1	14.113
14	Steuerkolben	1	14.134
15	Parbaks 16 mm	1	13.159
16	Parbaks 8 mm	1	14.123
17	Spanstift	1	14.148
18	Kolbenführung spezial	1	42.105
19	Kontermutter M 8 x 1	2	14.144
20	Ventilfeder schwarz	1	14.125
21	Federdruckscheibe	1	14.126
22	Nadellager	1	14.146
23	Handrad	1	14.147
25	Elastic-Stop-Mutter M 8 x 1	1	14.152
26	Manometer 0-400 Bar	1	15.039 4
27	Aluminium-Dichtring	2	13.275

Enrouleur

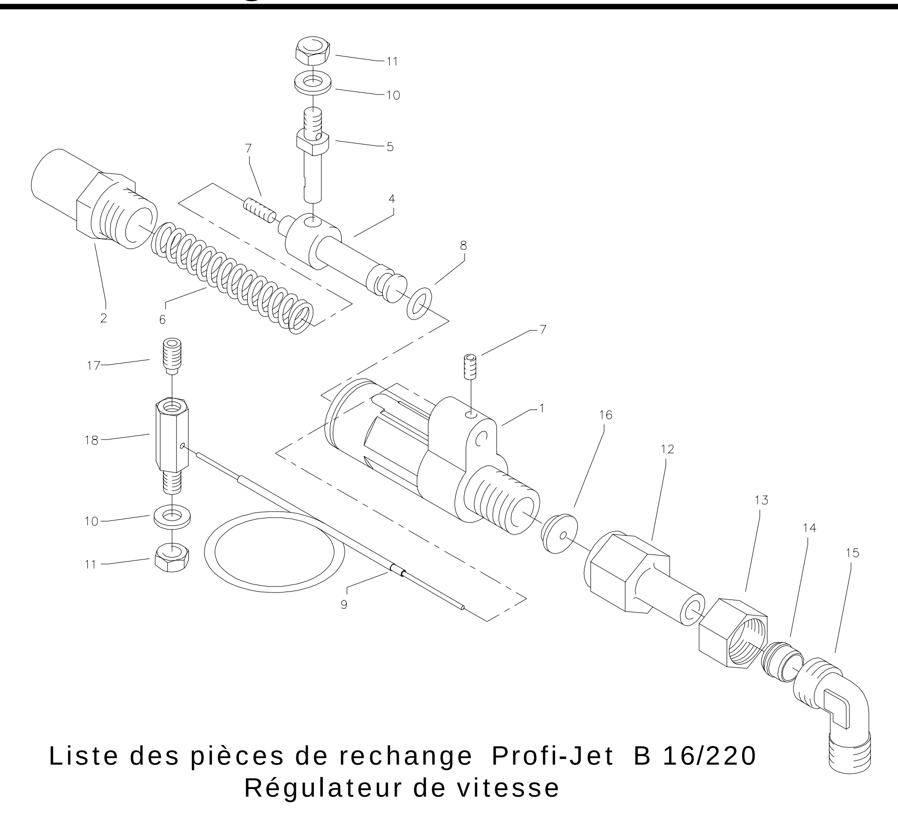


12
24
27
23
15
17
33
34
8
5
7
25
20
11
9
2
16
42
45
3
4
21
12
10
6
14
9
16
1
5
22
13
8

Liste des pièces de rechange Profi-Jet B 13/150; B 16/220
Enrouleur

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Seitenschale Schlauchführung	1	40.302
2	Seitenschale Wasserführung	1	40.301
3	Trommel Unterteil	1	40.304
4	Trommel Oberteil	1	40.303
5	Innensechskantschraube M 4 x 25	4	40.313
6	Lagerklotz mit Bremse	1	40.306
7	Lagerklotz links	1	40.305
8	Klemmstück	2	40.307
9	Kunststoffschraube 5,0 x 20	12	43.018
10	Antriebswelle	1	40.310
11	Welle Wasserführung	1	40.311
12	Elastic-Stop-Mutter M 4	4	40.111
13	Handkurbel	1	40.309
14	Verriegelungsbolzen	1	40.312
15	Scheibe MS 16 x 24 x 2	1	40.181
16	Wellensicherungsring 22 mm	2	40.117
17	Wellensicherungsring 16 mm	1	40.182
20	Parbaks 16 mm	2	13.159
21	Sicherungsscheibe 6 DIN6799	1	40.315
22	Schraube M 5 x 10	1	43.021
23	Drehgelenk	1	40.167
24	Anschlußteil	1	40.308 1
25	Distanzring	1	40.316
27	O-Ring 6,68 x 1,78	1	40.585
33	O-Ring 6 x 1,5	1	13.386
34	Stopfen M 10 x 1	1	13.385
42	O-Ring 9,3 x 2,4	4	13.273
45	Hochdruckschlauch 20 m NW 8	1	41.083

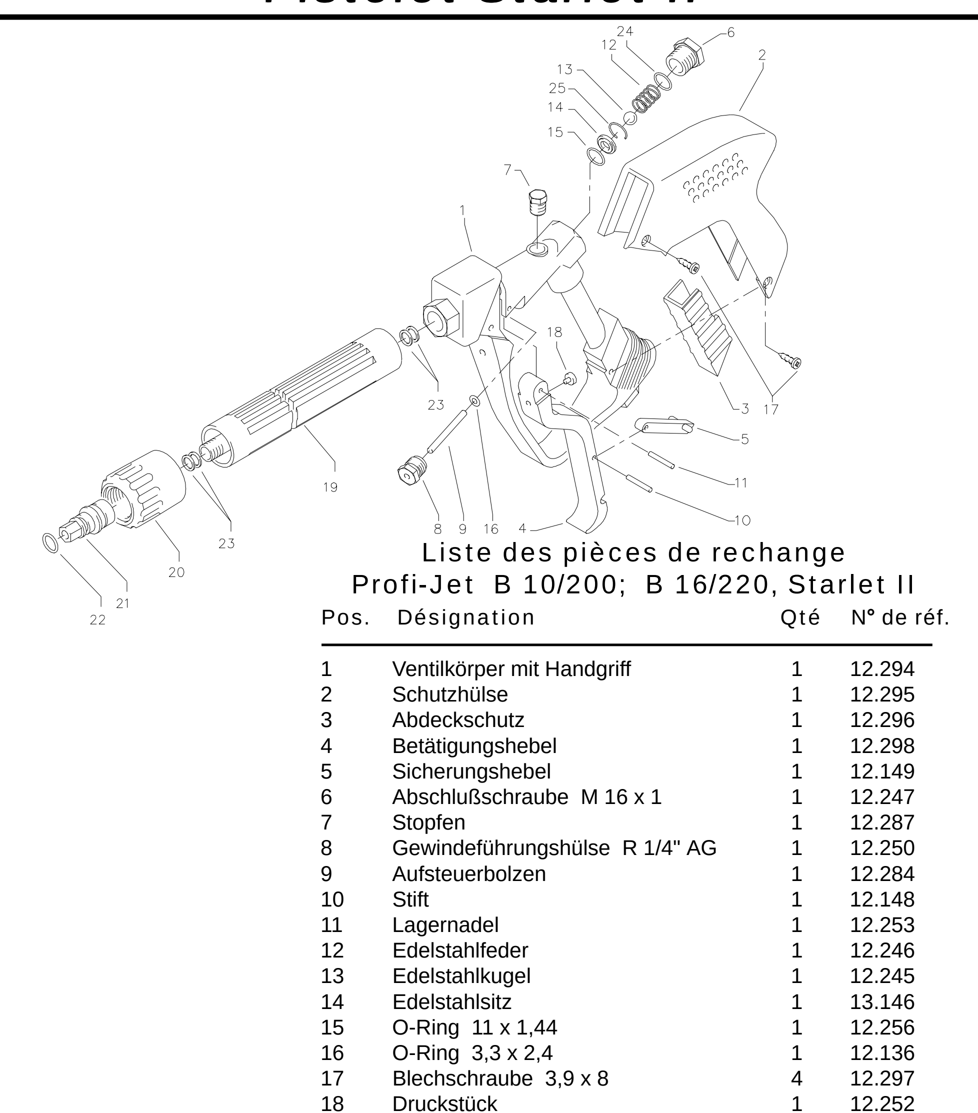
Régulateur de vitesse



Liste des pièces de rechange Profi-Jet B 16/220
Régulateur de vitesse

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Grundteil	1	42.581
2	Druckhülse	1	42.584
4	Steuerkolben	1	42.582
5	Querbolzen	1	42.583
6	Druckfeder 2,0 x 9,5 x 70	1	42.587
7	Gewindestift M4 x 6 DIN 913	1	42.592
8	Parbaks 7 mm	1	15.013
9	Bowdenzug 1 m	1	42.586
10	Unterlegscheibe 6,4 DIN 125	2	50.189
11	Sechskantmutter M6 DIN 934	2	14.127 1
12	Anschlussmuffe Drehzahlregulierung	1	42.585
13	Überwurfmutter	1	40.075
14	Klemmhülse	1	40.074
15	Einschraubwinkelverschraubung 3/8"x 12l	1	44.092
16	Drosselscheibe	1	42.589
17	Gewindestift M 6 x 12 DIN915	1	42.590
18	Klemmbolzen	1	42.591

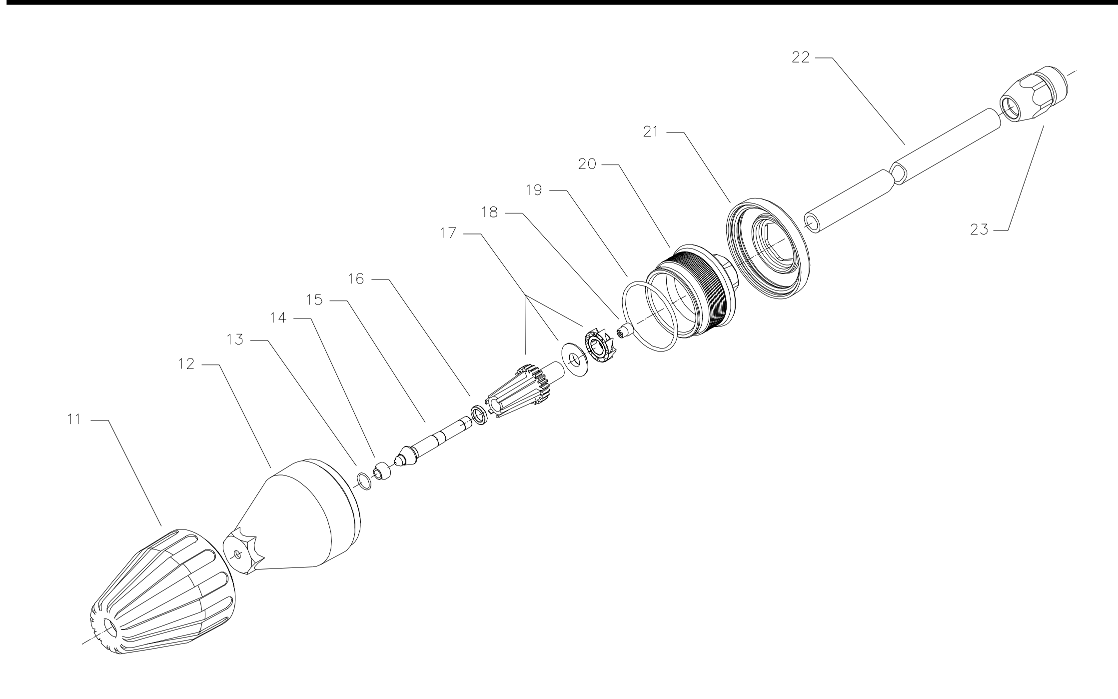
Pistolet Starlet II



Liste des pièces de rechange
Profi-Jet B 10/200; B 16/220, Starlet II

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Ventilkörper mit Handgriff	1	12.294
2	Schutzhülse	1	12.295
3	Abdeckschutz	1	12.296
4	Betätigungshebel	1	12.298
5	Sicherungshebel	1	12.149
6	Abschlußschraube M 16 x 1	1	12.247
7	Stopfen	1	12.287
8	Gewindeführungshülse R 1/4" AG	1	12.250
9	Aufsteuerbolzen	1	12.284
10	Stift	1	12.148
11	Lagernadel	1	12.253
12	Edelstahlfeder	1	12.246
13	Edelstahlkugel	1	12.245
14	Edelstahlsitz	1	13.146
15	O-Ring 11 x 1,44	1	12.256
16	O-Ring 3,3 x 2,4	1	12.136
17	Blechschraube 3,9 x 8	4	12.297
18	Druckstück	1	12.252
19	Rohr kunststoffumspritzt bds. R 1/4" AG	1	15.004 5
20	Überwurfmutter ST30 M 22 x 1,5 IG	1	13.276 1
21	Außen-Sechskant-Nippel R 1/4" IG	1	13.277 1
22	O-Ring 9,3 x 2,4	1	13.273
23	Aluminium-Dichtring	4	13.275
24	O-Ring 15 x 1,5	1	12.129 1
25	Sicherungsring	1	12.258
	Pistolet Starlet avec rallonge		12.320 2
	Lot de réparation "Starlet II" comprenant: 1x Pos.: 9,10,13,14,15		12.299

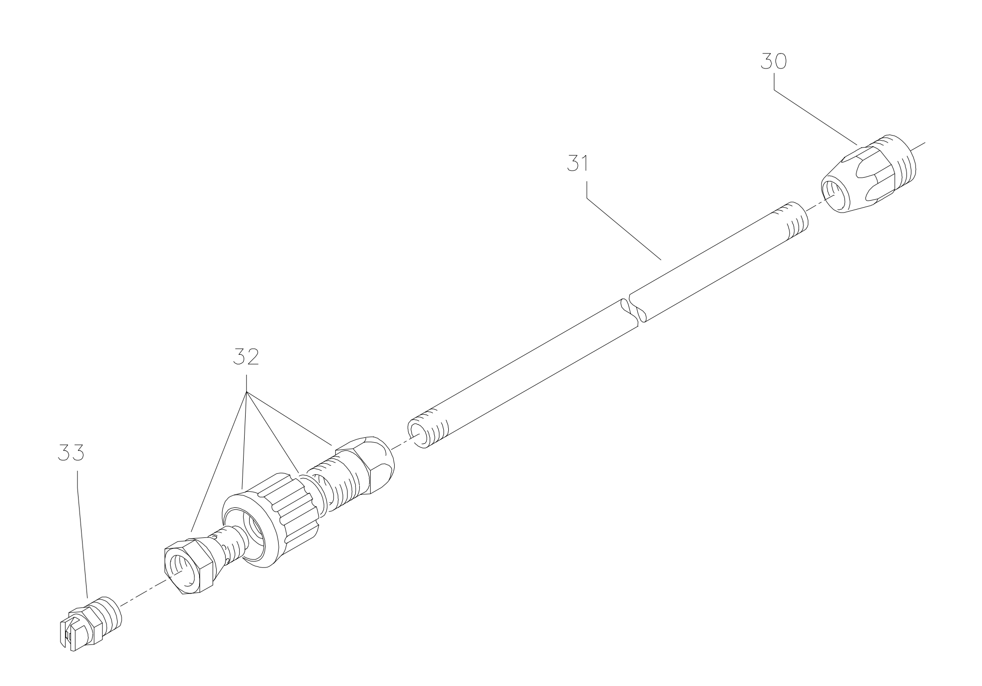
Buse rotativeTurbo



Liste des pièces de rechange Profi-Jet B 16/220
Buse rotativeTurbo 055

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
11	Sprühkörperschutz	1	41.528
12	Sprühkörper	1	41.529
13	O-Ring 6,88 x 1,68	1	41.521
14	Düsensitz	1	41.522
15	Düse 055	1	41.532
16	Ring	1	41.533
17	Rotor	1	41.534
18	Stabilisator	1	41.524
19	O-Ring 41 x 1,78	1	41.538
20	Deckel	1	41.539
21	Deckelschutz	1	41.540
22	Rohr 500 mm lang; bds. R1/4"	1	12.385 1
23	Nippel M22x1,5 x R1/4" IG	1	13.370
	Buse rotative Turbo 055 compl. av. lance		**41.072 4**
	Rep.-Satz Turbokiller 055		**41.097 1**

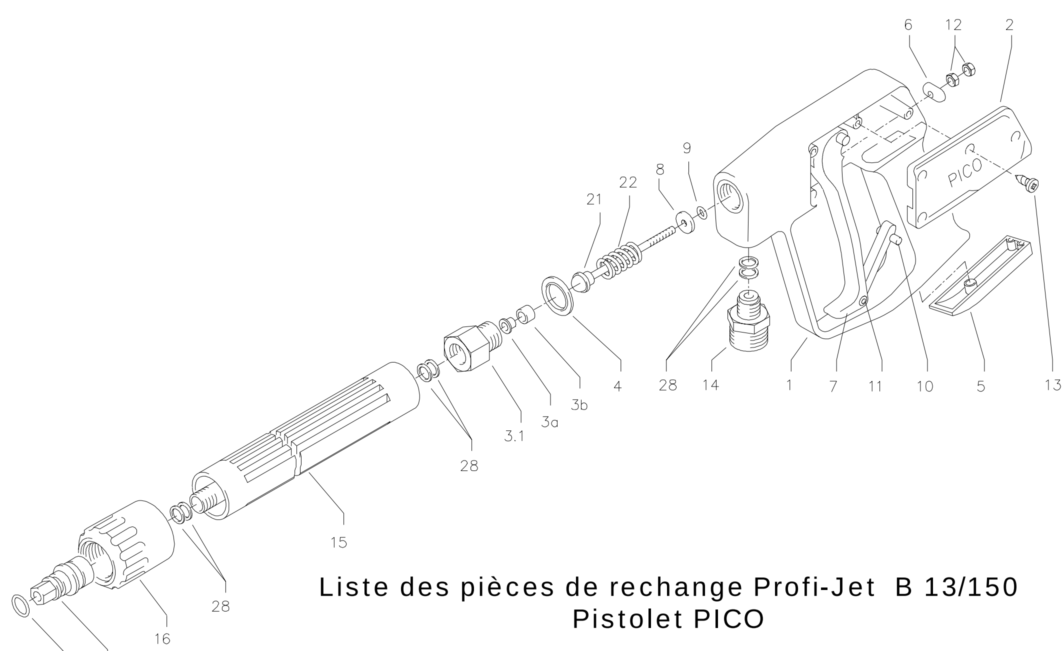
Buse réglable standard



Liste des pièces de rechange Profi-Jet B 13/150; B 16/220
Buse réglable standard

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
30	Nippel ST30 M22x1,5 AG / M 12 x 1	1	13.363
31	Rohr 400 mm, bds. M 12 x 1	1	15.002
32	Regeldüse mit Regulierring	1	13.201 2
33	Flachstrahldüse 2505 à chaque commande, mentionner la taille de la buse 2505	1	26.001

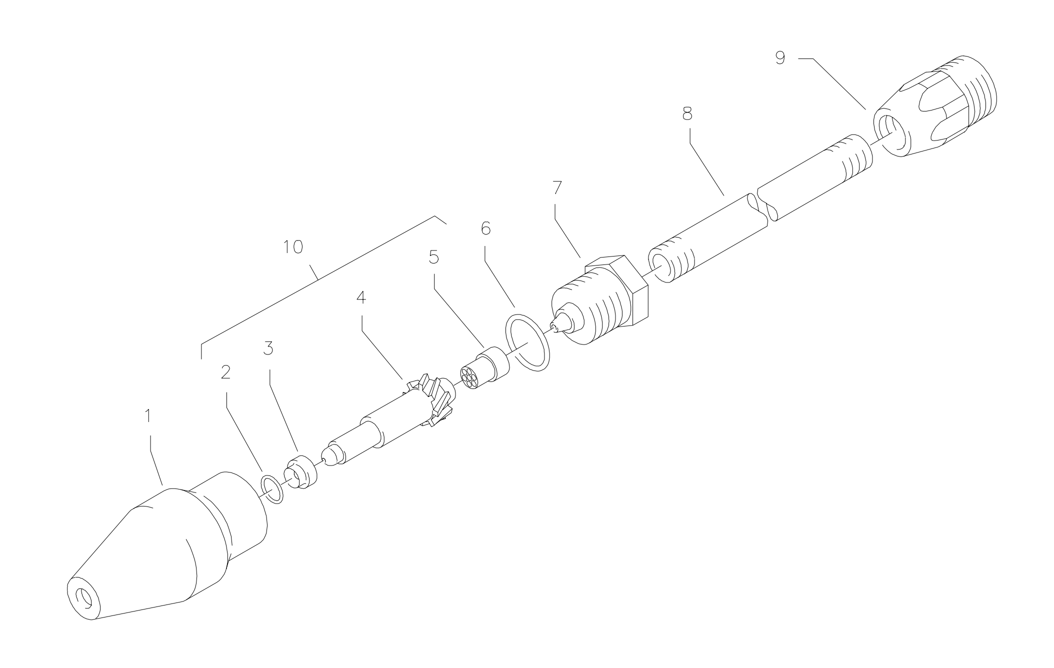
Pistolet PICO



Liste des pièces de rechange Profi-Jet B 13/150
Pistolet PICO

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Handgriff mit Ventilkörper	1	12.165
2	Abdeckung seitlich	1	12.166
3.1	Rohranschlußteil R1/4"	1	12.125
3a+b	Messinghülse mit Teflonsitz	1	12.127
4	O-Ring 12 x 2	1	15.005 1
5	Abdeckung unten	1	12.167
6	Druckplatte	1	12.168
7	Abzug-Hebel	1	12.169
8	Messing-Scheibe	1	12.135
9	O-Ring 3,3 x 2,4	1	12.136
10	Sicherungshebel	1	12.170
11	Stift 3 x 17	1	12.171
12	Kontermutter M 4	2	12.138
13	Schraube 3,9 x 9,5	4	12.172
14	ST 30-Nippel M22 x 1,5 / R 1/4" AG	1	13.365
15	Rohr kunststoffumspritzt bds. R 1/4" AG	1	15.004 2
16	Überwurfmutter ST 30 M22 x 1,5 IG	1	13.276 1
17	Außen-Sechskant-Nippel R 1/4" IG	1	13.277 1
18	O-Ring 9,3 x 2,4	1	13.273
21	Kolbenstange mit Kolben	1	12.143
22	Druckfeder	1	12.145
28	Aluminium-Dichtring	4	13.275
	Pistolet Pico avec rallonge		41.053 1
	Lot de réparation "Pico" comprenant chacune des positions suivantes: 3.1, 3a, 3b, 4, 8, 9, 12, 21, 22		12.158

Buse Turbo-Jet



Liste des pièces de rechange Profi-Jet B 10/200; B 13/150
Buse Turbo-Jet

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Sprühkörper	1	41.520
2	O-Ring 6,88 x 1,68	1	41.521
3	Düsensitz	1	41.522
4	Düse 045 (B13/150)	1	41.523
4.1	Düse 03 (B 10/200)	1	41.523 4
5	Stabilisator	1	41.524
6	O-Ring	1	40.016 1
7	Sprühstopfen	1	41.526
8	Rohr 400 mm 2x M 12 x 1	1	41.527
9	ST 30-Nippel M 22 x 1,5 / M 12 x 1 ISK	1	13.363
	Lot de rép. buse Turbo-Jet 045 (B13/150) comprenant: 1x 2; 3; 4; 5		**41.097**
	Lot de rép. buse Turbo-Jet 03 (B13/150) comprenant: 1x 2; 3; 4.1; 5		**41.096 1**
	Buse Turbo-Jet 045 av. lance (B13/150)		**41.072 5**
	Buse Turbo-Jet 03 av. lance (B10/200)		**41.073 8**

Procès-verbal d'examen

pour nettoyeurs haute pression KRÄNZLE

Examens réguliers obligatoires tous les 12 mois pour usage professionnel!

N° d´appareil:	Type d´appareil:

Les contrôles suivants sont à réalser:

1. Dispositifs de sécurité

a) Manomètre
b) Soupape de sûreté (régulat. pression)
c) Pression de service
d) Pression de coupure (max. 10% supérieure à la pression de service)
e) Basse pression, le pistolet fermé.

2. Etat général

a) Flexible haute pression
b) Pistolet-pulvérisateur
c) Moteur
d) Niveau d´huile

Les consignes contenues dans le manuel d´utili-sation sont parties constituantes de l´examen.

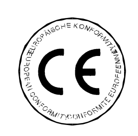
Résultats de l´examen:	Date de l´examen:	Anomalies supprimées, Cachet et signature

Extrait des directives afférentes aux pompes à jet de liquides (ZH 1/406) publiées par l´Association des caisses de prévoyance contre les accidents du travail.

Examen
Les pompes à jet de liquide devront être soumises en cas de besoin et au moins une fois par an, à un contrôle réalisé par un personnel compétent, afin de déterminer si leur mise en oeuvre demeure possible en toute sécurité. Les instructions formulées par le producteur ou par le founisseur devront être observées. En cas d´interruption d'utilisation prolongée des appareils, le contrôle pourra être différé jusqu'à sa prochaine mise en service.
Pour les appareils à combustion de gaz ou de mazout, des examens conformes à la loi sur le contrôle des immissions pourront être éventuellement exigées. L´exploitant devra les faire réaliser indépendamment de l´examen de sécurité et de fonctionnement.
Les résultats de l´examen devront être enregistrés sur procès-verbal et présentés sur demande.
Il n´est pas nécessaire de relever les résultats de manière formelle.



Hochdruckreiniger
High-pressure-cleaners
Nettoyeurs à Haute Pression



I. Kränzle GmbH
Elpke 97 . 33605 Bielefeld

Déclaration de conformité EG dans le sens de la directive EG relative aux machines 89/392/EWG, annexe II A

Nous déclarons, par la présente, que le type de construction des appareils	**B 10/200, B 13/150 et B 16/220**
est conforme aux prescriptions afférentes, ci-après	**91/368 EWG Ann. I N°. 1** **79/113 EWG 81/1051 EWG**
Normes harmonisées appliquées, tout particulièrement	**EN 292 T 1 et T 2** **EN 60 204 T 1** **EN 50 082-2** **EN 61 000 3-2 3-3 4-12** **EN 55 014** **EN 55 104**
Spécifications techniques nationales appliquées, tout particulièrement	**DIN VDE 0700 partie 265/79 3.95** **DIN IEC 61 S (Co) 17** **DIN IEC 801 2-6 601 1-2** **DIN IEC 1000 4 2-11**
Organe de contrôle déclaré 1) selon annexeVII	**TÜV Hannover**

chargé 2)
- de la garde des dossiers conformément à l´annexe VI ou
- du contrôle de la bonne application des normes harmonisées afférentes et de la certification des documents remis en bonne et due forme, en appllication de l'annexe VI ou
- de l´examen de type EG (Certificat de contrôle de type EG numéro ...)

Bielefeld, den 10.10.97

Droitsch
(Geschäftsführer)

Best.-Nr.: 30 212 2

Date d´édition: 09. 05. 2001